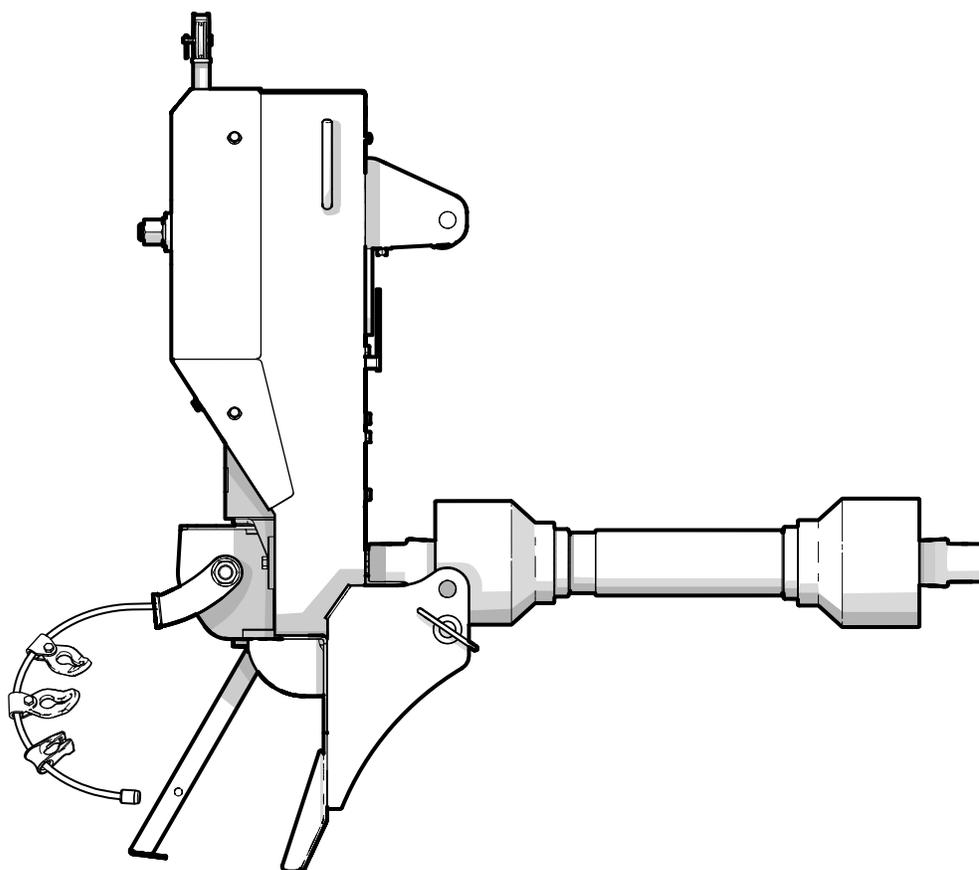


MANUEL DE L'UTILISATEUR

FX40 **Treuil de débusquage de grumes** **avec prise de force**



1. Préambule

1.1 Introduction

Félicitations pour votre choix d'un **treuil de débusquage de grumes avec prise de force FX40 Wallenstein!**

Le treuil FX40 est conçu pour tirer les grumes difficiles à atteindre, même sur les pentes abruptes ou à travers les marécages.

Le fonctionnement sécuritaire et sans problème de ce produit Wallenstein exige que toute personne qui utilisera ou entretiendra l'équipement lise et comprenne les renseignements relatifs à la sécurité, au fonctionnement et à l'entretien figurant dans ce manuel de l'utilisateur.

Les unités de mesure dans les manuels techniques de Wallenstein Equipment sont écrites de la façon suivante : système métrique (système américain).

Conservez le présent manuel à portée de main pour pouvoir le consulter souvent et pour pouvoir le remettre à un nouvel utilisateur ou au propriétaire. Appelez votre concessionnaire ou distributeur Wallenstein pour toute question, pour obtenir des renseignements ou des exemplaires supplémentaires du manuel.



AVERTISSEMENT!

Ne pas tenter de démarrer et faire fonctionner la fendeuse sans d'abord consulter minutieusement le présent manuel afin d'en connaître l'utilisation sécuritaire et appropriée.

Le présent manuel doit accompagner la fendeuse en tout temps.

W034

Wallenstein Equipment Inc. • © 2021. Tous droits réservés.

Aucune partie de cet ouvrage ne peut être copiée, reproduite, remplacée, distribuée, publiée, affichée, modifiée ou transférée sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, sauf avec l'autorisation antérieure de Wallenstein Equipment Inc.



www.wallensteinequipment.com

Table des matières

1. Préambule	2	8. Réparations et entretien	30
1.1 Introduction	2	8.1 Calendrier d'entretien	30
1.2 Rapport d'inspection à la livraison	4	8.2 Points de graissage	30
1.3 Emplacement du numéro de série	5	8.3 Corde d'embrayage – Remplacement	31
1.4 Types d'autocollants sur l'équipement.....	6	8.4 Inspection du câble.....	32
2. Sécurité	7	8.5 Remplacement du câble du treuil	32
2.1 Symbole d'avertissement relatif à la sécurité	7	8.6 Tension de la chaîne d'entraînement – ajustement	33
2.2 Mots-indicateurs	7	8.7 Ajustement de l'embrayage	33
2.3 Pourquoi la SÉCURITÉ est importante.....	7	8.8 Plaquettes de frein d'embrayage – Remplacement.....	34
2.4 Règles de sécurité	8	8.9 Composants de l'ensemble tambour	37
2.5 Sécurité relative au fonctionnement	8	8.10 Remisage.....	38
2.6 Recommandations relatives à la sécurité de l'équipement.....	9	8.11 Transport	38
2.7 Formation sur la sécurité	9	9. Résolution des problèmes de base	39
2.8 Préparation	9	10. Caractéristiques techniques	40
2.9 Sécurité relative à l'entretien	10	10.1 Caractéristiques techniques de l'équipement ...	40
2.10 Formulaire d'approbation.....	11	10.2 Couple appliqué sur les boulons.....	41
2.11 Explications des symboles de sécurité	12	11. Accessoires	42
2.12 Remplacez les symboles de sécurité endommagés	14	12. Garantie sur le produit	43
2.13 Comment installer les symboles de sécurité ...	14	13. Index alphabétique	44
3. Familiarisation	15		
3.1 À l'intention du nouvel opérateur	15		
3.2 Position de l'utilisateur	15		
3.3 Formation.....	15		
3.4 Familiarisation avec le chantier	15		
3.5 État de l'équipement	15		
3.6 Composants FX40	16		
4. Dimensionnement de l'arbre de la prise de force	17		
4.1 Méthode de rechange	19		
4.2 Installation de l'arbre de la prise de force	20		
5. Fixation du treuil au tracteur	21		
6. Commandes	22		
6.1 Embrayage du treuil.....	22		
6.2 Verrou du frein de tambour.....	22		
6.3 Extrémité forgée du câble.....	23		
6.4 Crochets coulissants à trou en poire	23		
6.5 Fentes à trou en poire.....	23		
6.6 Chaînes avec collier étrangleur	24		
6.7 Collier étrangleur synthétique	24		
7. Instructions d'utilisation	25		
7.1 Liste de vérification préopérationnelle	25		
7.2 Rodage de l'équipement.....	25		
7.3 Sécurité relative au treuillage	25		
7.4 Treuillage de grumes	27		
7.5 Débardage de grumes	28		

1.2 Rapport d'inspection à la livraison

Treuil de débusquage de grumes FX40 de Wallenstein

Pour activer la garantie, enregistrez le produit en ligne à l'adresse www.wallensteinequipment.com

Le concessionnaire doit remplir le présent formulaire, qui doit être signé par le client et le concessionnaire au moment de la livraison.

J'ai reçu les manuels portant sur les produits et on m'a donné des consignes exhaustives au sujet de l'entretien, des réglages, de l'utilisation sécuritaire et de la politique de garantie en vigueur.

J'ai donné des conseils en détail à l'acheteur concernant l'entretien de l'équipement, les ajustements à réaliser, une utilisation sécuritaire et la politique de garantie en vigueur; j'ai aussi passé en revue les manuels.

Client

Adresse

Ville, État/province, code postal

()

Numéro de téléphone

Nom de la personne-ressource

Modèle

N° de série

Date de livraison

Concessionnaire

Adresse

Ville, État/province, code postal

()

Numéro de téléphone

Rapport d'inspection du concessionnaire

- _____ Vérifiez l'état de la corde du treuil/enroulé correctement.
- _____ Tension de la chaîne d'entraînement vérifiée
- _____ Télescopes de l'arbre de prise de force graissés. L'écran tourne
- _____ Pièces de fixation bien serrées
- _____ Les godets de graissage et les points d'articulation sont lubrifiés
- _____ La corde de l'embrayage se déplace librement
- _____ La corde de frein se déplace librement

Contrôles de sécurité

- _____ Tous les autocollants de sécurité ont été installés
- _____ Les protecteurs et écrans ont été installés et sont fixés solidement
- _____ Le dispositif de retenue est installé au travers des points d'attelage
- _____ Lecture des directives d'utilisation et de sécurité

1.3 Emplacement du numéro de série

Fournissez toujours le numéro de modèle et de série de votre produit Wallenstein lorsque vous vous adressez à votre concessionnaire pour commander des pièces ou demander que l'on procède à des réparations ou pour tout autre renseignement. Ces renseignements se trouvent sur la plaque du numéro de série illustrée ci-dessous.

Notez les renseignements sur le produit à l'endroit prévu pour consultation future.

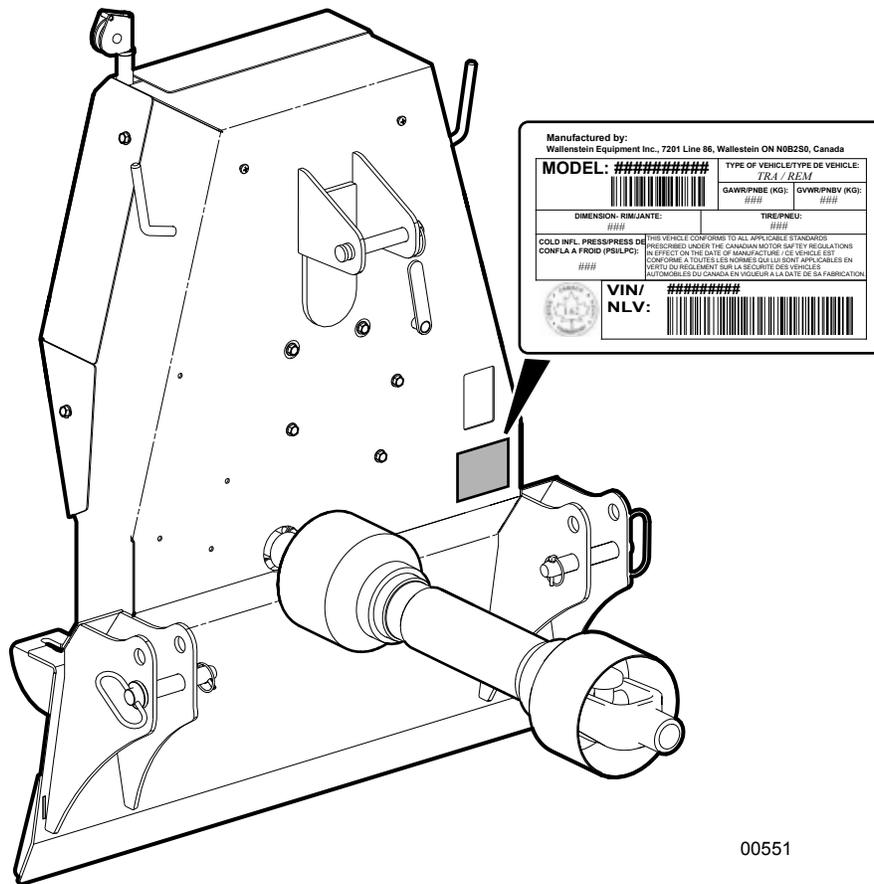


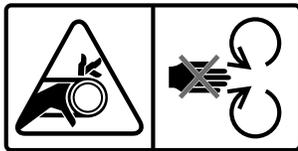
Fig. 1 – Emplacement de la plaque du numéro de série

Écrivez les renseignements sur le produit ici	
Modèle :	FX40
N° de série :	

1.4 Types d'autocollants sur l'équipement

À mesure que vous vous familiarisez avec votre équipement Wallenstein, vous remarquerez les nombreux autocollants présents. Les autocollants se répartissent en trois types : sécurité, information et identification du produit. La section suivante explique leur raison d'être et la manière de les interpréter.

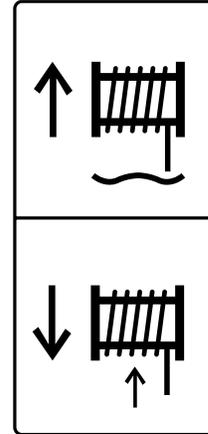
Les **autocollants de sécurité** ont un fond jaune et comprennent généralement deux panneaux. Ils peuvent être verticaux ou horizontaux.



Les **autocollants d'avis de sécurité** comportent des pictogrammes sur fond bleu, sont généralement de forme rectangulaire et présentent un ou plusieurs symboles. Cet autocollant indique l'équipement de protection individuelle requis pour assurer un fonctionnement sécuritaire.



Les **autocollants d'information** comportent généralement des pictogrammes, ont un fond blanc et comprennent un nombre variable de panneaux. Ce type d'autocollant explique le fonctionnement d'une commande.



Les **autocollants sur le produit** indiquent le modèle et le numéro de série de la machine, ainsi que d'autres renseignements importants.



Pour obtenir les définitions relatives aux autocollants de sécurité, consultez la section sur les symboles de sécurité. Pour obtenir la liste complète des illustrations des autocollants et de l'emplacement des autocollants, téléchargez le manuel des pièces de votre modèle, à partir du site Web www.wallensteinequipment.com.

2. Sécurité

2.1 Symbole d'avertissement relatif à la sécurité

Ce symbole signifie :

**ATTENTION! SOYEZ VIGILANT!
VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU!**

Le symbole d'avertissement relatif à la sécurité identifie les messages relatifs à la sécurité importants sur le produit Wallenstein et dans le manuel.

Lorsque vous voyez ce symbole, soyez au fait du risque de subir des blessures, voire de mourir! Suivez les instructions indiquées par le message de sécurité.



2.2 Mots-indicateurs

Les mots-indicateurs **DANGER**, **AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** définissent le niveau de gravité des messages d'avertissement présentés dans ce manuel. Le mot-indicateur approprié employé avec chaque message dans ce manuel a été sélectionné en suivant les lignes directrices suivantes :

DANGER –

Indique une situation dangereuse imminente qui, si on ne la prévient pas, **mènera** à des blessures graves, voire la mort. L'emploi de ce mot-indicateur se limite aux situations extrêmes, habituellement pour les composants de l'équipement qui ne peuvent être protégés par un garde pour des raisons fonctionnelles.

AVERTISSEMENT –

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si on ne la prévient pas, **pourrait** mener à des blessures graves, voire la mort. Les risques qui se présentent lorsque l'on enlève les protecteurs font partie de cette situation. Le mot-indicateur peut également être employé pour donner un avertissement contre les pratiques non sécuritaires.

ATTENTION –

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si on ne la prévient pas, **peut** mener à des blessures mineures ou modérées. Le mot-indicateur peut également être employé pour donner un avertissement contre les pratiques non sécuritaires.

IMPORTANT – Pour ne pas entraîner de confusion entre la protection de l'équipement et les messages portant sur la sécurité des personnes, le mot-indicateur **IMPORTANT** désigne une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages pour l'équipement.

2.3 Pourquoi la SÉCURITÉ est importante

- Les accidents rendent infirme et tuent.
- Les accidents coûtent cher.
- Il est possible de prévenir les accidents.

VOUS avez la responsabilité d'utiliser et d'entretenir le treuil de débusquage Wallenstein de façon SÉCURITAIRE. **VOUS** devez vous assurer que toute personne qui utilise ou entretient l'équipement, ou qui travaille à proximité de celle-ci soit familiarisée avec les procédures d'utilisation et d'entretien ainsi que les renseignements connexes portant sur la SÉCURITÉ figurant dans le présent manuel.

Rappelez-vous que **VOUS** êtes l'élément clé de la sécurité. Non seulement de bonnes pratiques relatives à la sécurité vous protègent, mais elles protègent également les personnes autour de vous. Incorporez ces pratiques à votre programme de sécurité. Assurez-vous que **CHAQUE PERSONNE** qui utilise l'équipement connaît bien les procédures recommandées relatives au fonctionnement et à l'entretien, et respecte toutes les précautions associées à la sécurité. Il est possible de prévenir la plupart des accidents.

Ne prenez pas le risque de vous blesser, voire de mourir, en ignorant les bonnes pratiques relatives à la sécurité.

2.4 Règles de sécurité

- **DONNEZ** les instructions d'utilisation aux opérateurs ou aux employés avant de les laisser utiliser l'équipement.
- **PORTEZ** toujours un équipement de protection individuelle (EPI) approprié. Cet équipement inclut, notamment :
 - un casque de sécurité
 - des gants de protection
 - une protection auditive
 - des chaussures de protection munies de semelles antidérapantes
 - des lunettes de sécurité, des lunettes à coques ou un écran facial



- **METTEZ** l'équipement en état sécuritaire avant toute opération d'entretien, de réparation, de préparation à l'entreposage ou d'attelage. La mise en **état sécuritaire** consiste à effectuer les activités suivantes :

ÉTAT SÉCURITAIRE

1. Débrayez la prise de force.
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Coupez le moteur du tracteur. Enlevez la clé de contact. Bloquez et coincez les roues du véhicule tracteur.
4. Assurez-vous que toutes les pièces sont immobiles.
5. Vérifiez que le câble du treuil n'est pas tendu.

- **DISPOSEZ** d'une trousse de premiers soins dans le cas où il serait nécessaire de l'utiliser, et sachez comment en faire usage.
- **LISEZ** et comprenez tous les symboles de sécurité situés sur l'équipement avant d'utiliser, d'entretenir, d'ajuster ou de nettoyer la pince.
- **INSPECTEZ** et sécurisez tous les protecteurs avant de commencer.



- **AYEZ** un extincteur à votre disposition dans le cas où il serait nécessaire de l'utiliser et sachez comment vous en servir.



- **NE DEMANDEZ PAS** à une personne qui n'a pas lu et compris toutes les consignes d'utilisation et de sécurité d'utiliser l'équipement. Un utilisateur sans formation n'est pas qualifié et s'expose ainsi qu'autrui à un risque de blessure grave, voire la mort. Il relève de la responsabilité du propriétaire envers l'utilisateur de s'assurer que celui-ci s'est familiarisé avec l'équipement et comprend son fonctionnement.
- **NE MODIFIEZ** l'équipement d'aucune façon. Une modification non autorisée apportée à l'équipement peut affecter la fonction ou la sécurité, et cela peut réduire la durée de vie de l'équipement.
- **AUCUN** passager n'est admis sur l'équipement pendant les déplacements.
- **NE PRENEZ PAS** le risque de vous blesser, voire de mourir, en ignorant les bonnes pratiques relatives à la sécurité.

2.5 Sécurité relative au fonctionnement

- Comprenez la signification des symboles de sécurité sur l'équipement. Gardez-les propres. Remplacez-les s'ils sont endommagés.
- N'utilisez jamais ce treuil si les protections ou les écrans de protection ont été retirés. Le fabricant a conçu le treuil de débusquage pour qu'il soit utilisé alors qu'il est muni de l'ensemble de ses équipements de sécurité correctement installés, ce qui minimise le risque d'accident.
- Assurez-vous d'avoir lu et compris le manuel de l'opérateur avant de faire fonctionner l'équipement. Passez en revue les instructions relatives à la sécurité tous les ans.
- Ne laissez personne s'approcher à moins de 6 m (20 pi) des billots ou de l'équipement lorsqu'il fonctionne.
- Tenez-vous à au moins 3 m (10 pieds) de côté pour activer le treuil. N'actionnez pas le treuil depuis le siège du tracteur.
- Ne touchez pas au câble ou ne restez jamais directement dans la ligne de trajectoire avec le câble pendant le fonctionnement.
- Vérifiez l'état du câble avant d'utiliser le treuil. Le câble peut se casser s'il est plié, corrodé, noué ou s'il a des brins cassés. Si elle est endommagée, remplacez-la.
- Ne consommez jamais d'alcool ou de drogues qui pourraient nuire à la vigilance ou à la coordination lors de l'utilisation de cet équipement. Consultez un médecin si vous devez utiliser l'équipement, et si vous prenez des médicaments sur ordonnance.
- Ne laissez personne se déplacer sur l'équipement. Il n'y a aucun endroit sécuritaire prévu pour un passager.
- Gardez les roues arrière du véhicule tracteur sur un sol plat. Abaissez la lame du treuil lors du treuillage pour assurer la stabilité.

- N'utilisez pas un angle de treuillage supérieur à 25° par rapport au centre.
- Si vous travaillez sur une pente, treuiliez toujours vers le haut de la pente. Ne treuiliez jamais en travers d'une pente.
- N'utilisez pas l'équipement sur des pentes ou lorsque la zone de travail est encombrée, humide, boueuse ou verglacée, afin d'éviter de glisser ou de trébucher.
- Gardez tous les composants des systèmes de prise de force protégés.
- Testez régulièrement les protections de transmission en les faisant pivoter ou en les faisant tourner pour vous assurer qu'elles ne sont pas collées à l'arbre.
- Désengagez la prise de force et arrêtez le véhicule tracteur avant de le démonter pour nettoyer, réparer, entretenir ou ajuster l'équipement.
- Faites le tour du véhicule tracteur et de l'équipement plutôt que d'enjamber un arbre en rotation.
- Ne dépassez pas une vitesse jugée sécuritaire lors du transport de l'équipement.

2.6 Recommandations relatives à la sécurité de l'équipement

- Gardez tous les protecteurs installés. S'il est nécessaire d'enlever un écran pour procéder à des réparations, réinstallez le dispositif de protection avant d'utiliser l'équipement.
- Remplacez tout symbole de sécurité ou symbole d'instruction qui est manquant ou n'est pas lisible. L'emplacement des étiquettes de sécurité est indiqué dans ce manuel à la page 12.
- Ne modifiez l'équipement d'aucune façon. Une modification non autorisée apportée à l'équipement peut causer des blessures graves, voire la mort. De plus, cela peut affecter les capacités de l'équipement et réduire sa durée de vie.
- Ne dépassez en aucun cas les limites de l'équipement. Si sa capacité à faire un travail est remise en question ou si le travail ne peut pas être fait en toute sécurité – **ARRÊTEZ!**

2.7 Formation sur la sécurité

- La sécurité constitue l'une des principales préoccupations lors de la conception et du développement de nos produits. Malheureusement, nos efforts de mise à disposition des équipements sécuritaires peuvent s'envoler en fumée au moindre acte de négligence de la part d'un opérateur ou d'une personne se trouvant à proximité de l'équipement.

- La meilleure caractéristique de sécurité est un opérateur bien renseigné et prudent. Nous vous demandons d'être un tel opérateur. Il appartient à l'opérateur de lire, de comprendre et d'observer la TOTALITÉ des instructions relatives à la sécurité et à l'utilisation de l'équipement contenues dans le présent manuel. Voir *Explications des symboles de sécurité on page 12.*



- Une méconnaissance de l'équipement peut occasionner des blessures par négligence. Lisez le présent manuel avant d'assembler ou d'utiliser l'équipement afin de vous familiariser avec celui-ci. Si quelqu'un d'autre que vous-même utilise l'équipement, ou si on le prête ou le loue, il appartient au propriétaire de s'assurer que l'opérateur suivra les étapes suivantes avant de faire fonctionner l'équipement :
 - ait lu et compris le manuel de l'utilisateur
 - a reçu des consignes portant sur l'utilisation sécuritaire et adéquate de l'équipement
 - sache comment effectuer la procédure de mise en état sécuritaire.
- Formez le nouveau personnel et passez souvent en revue les instructions avec les opérateurs. Assurez-vous que seul un opérateur formé adéquatement et physiquement apte utilise l'équipement. Quiconque ne s'est pas familiarisé avec l'utilisation et les consignes de sécurité n'est pas qualifié pour utiliser l'équipement. Un opérateur n'ayant pas reçu la formation adéquate s'expose à un risque de blessure grave, voire la mort, tout comme il expose les autres personnes à un tel risque. Si une personne âgée utilise l'équipement, il convient de reconnaître ses limites physiques et d'en tenir compte dans l'exécution des tâches.
- Apprenez la fonction des commandes et la façon d'arrêter rapidement l'équipement en cas d'urgence. Lisez le présent manuel dans son ensemble.

2.8 Préparation

- N'utilisez jamais l'équipement tant que les opérateurs n'ont pas suivi la formation appropriée sur son fonctionnement sécuritaire et qu'ils n'ont pas lu et entièrement compris :
 - les sections sur la sécurité, le fonctionnement et les fonctions du présent manuel
 - chacun des messages de sécurité qui figurent sur les symboles de sécurité qui se trouvent sur l'équipement.
 - le manuel de l'opérateur du moteur
- Le port d'EPI est recommandé lors de l'assemblage, de l'installation, du fonctionnement, de l'ajustement, de l'entretien, de la réparation, de l'enlèvement, du nettoyage ou du déplacement de la remorque. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux, et ne laissez pas des cheveux longs non attachés lorsque vous vous trouvez à proximité de l'équipement.

- Une exposition prolongée à des bruits intenses peut causer une perte auditive permanente! De la machinerie en marche, que l'équipement soit ou non fixé, peut souvent être suffisamment bruyante pour causer une perte auditive partielle et permanente. Il est recommandé de porter des protecteurs auditifs en tout temps si le bruit auquel l'opérateur est exposé dépasse 80 dB. Un bruit supérieur à 85 dB sur une période prolongée peut causer une perte auditive importante. Un opérateur exposé à un bruit dépassant 90 dB pendant une période prolongée peut subir une perte auditive totale permanente.



- Soyez conscient des dangers en hauteur : branches, câbles, fils électriques.
- Ne faites fonctionner l'équipement que sous la lumière du jour ou en présence d'une bonne source de lumière artificielle.
- Veillez à ce que tous les écrans de sécurité et les autocollants de sécurité soient installés adéquatement et en bon état.
- Examinez la **liste de vérification avant la mise en marche** avant de commencer à travailler (voir *Pre-Operation Checklist on page 25*).

2.9 Sécurité relative à l'entretien

- Observez les bonnes pratiques d'atelier :
 - Gardez l'aire de travail propre et sèche.
 - Assurez-vous que les prises et les outils électriques sont mis à la terre adéquatement.
 - Prévoyez un éclairage suffisant pour accomplir la tâche demandée.
- Avant l'entretien ou la réparation, mettez le treuil dans un **état sécuritaire** pour travailler. Voir page 8.
- Ne travaillez jamais sur l'équipement sauf si celui-ci est bloqué de façon sécuritaire.
- Lorsque vous effectuez une tâche de réparation ou d'entretien, portez toujours un équipement de protection individuelle approprié.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour restaurer le treuil aux spécifications d'origine. Wallenstein n'assume aucune responsabilité pour quelque blessure ou dommage que ce soit découlant de l'utilisation de pièces ou d'accessoires non autorisés.
- Une fois les travaux de réparation ou d'entretien terminés, il faut s'assurer que tous les écrans de protection et autres dispositifs de sécurité ont été réinstallés avant de remettre l'équipement en fonction.
- Lors du nettoyage des pièces, n'utilisez jamais d'essence ou de carburant diesel. Utilisez un produit de nettoyage ordinaire.
- Utilisez toujours des outils appropriés qui sont en bon état.
- Assurez-vous qu'une procédure est comprise avant de commencer.

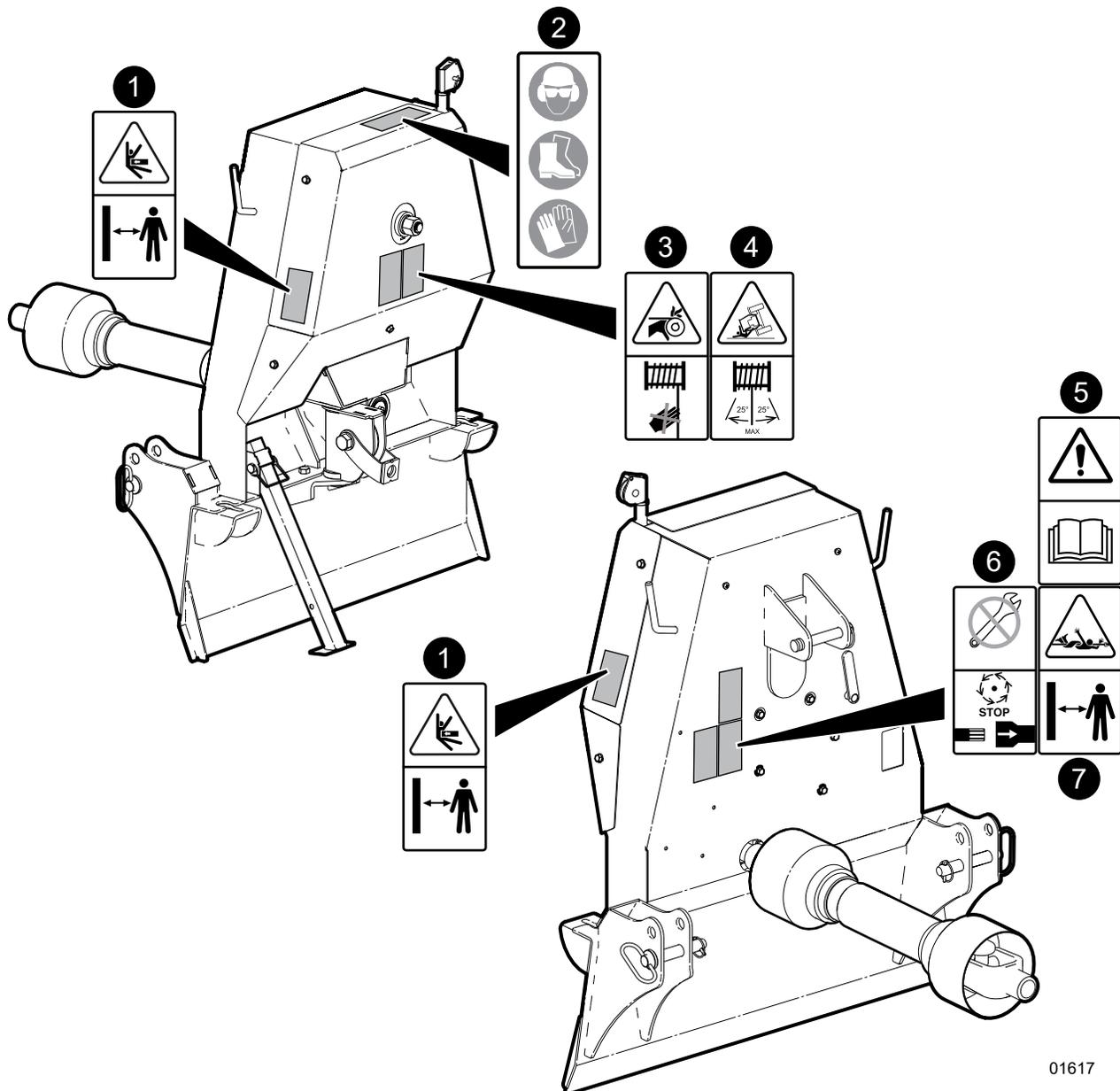
2.11 Explications des symboles de sécurité

Les différents types de symboles de sécurité et leur emplacement sur l'équipement sont illustrés ci-dessous. Afin d'observer de bonnes pratiques en matière de sécurité, il est essentiel de se familiariser avec les divers symboles de sécurité, le type d'avertissement et domaine ou la fonction particulière associée au domaine en question qui font appel au SENS DE LA PRUDENCE de l'utilisateur.

Pensez SÉCURITÉ! Travaillez en pensant à la SÉCURITÉ

IMPORTANT! Si des pièces qui portent des symboles de sécurité sont remplacées, de nouveaux symboles doivent être appliqués. Les symboles de sécurité doivent toujours être remplacés s'ils deviennent endommagés ou illisibles ou s'ils sont enlevés.

Les symboles de sécurité sont inclus dans la trousse d'autocollants du produit offerte par votre concessionnaire autorisé. Les autocollants ne sont pas disponibles séparément.



01617

Fig. 2—Emplacements des autocollants des symboles de sécurité FX40

1. Avertissement!



Risque d'écrasement.

Ne restez pas devant le treuil lors de son utilisation.
Tenez-vous sur le côté à au moins 3 m (10 pi).

2. Avertissement!



Portez toujours un équipement de protection individuelle approprié lorsque vous utilisez cet équipement. Par exemple :

- un casque de sécurité
- des gants de protection
- une protection auditive
- des chaussures de protection munies de semelles antidérapantes
- des lunettes de sécurité, des lunettes à coques ou un écran facial

3. Avertissement!



Risque d'enchevêtrement dû au câble du treuil.

Gardez les mains, les vêtements amples et les cheveux longs à distance.

4. Avertissement!



Risque de renversement du véhicule tracteur.

Ne pas utiliser avec un angle de câble du treuil supérieur à 25° hors centre, dans les deux sens.

5. Avertissement!



Consultez le manuel de l'utilisateur. Lisez TOUTES les consignes de fonctionnement dans le manuel et apprenez la signification de TOUS les symboles de sécurité sur l'équipement.

La meilleure mesure de sécurité est un opérateur avisé.

6. Avertissement!



Risque de blessure lors de l'entretien ou de la réparation de cet équipement.

Déconnectez l'arbre de transmission avant de travailler sur cet équipement.

7. Avertissement!



Risque d'enchevêtrement dû à l'arbre de transmission en rotation.

Gardez les mains, ainsi que les vêtements amples et les longs cheveux à distance de l'arbre de transmission lorsqu'il est en rotation.

2.12 Remplacez les symboles de sécurité endommagés

1. Gardez en tout temps les symboles de sécurité propres et lisibles.
2. Remplacez tout symbole de sécurité manquant ou qui est devenu illisible.
3. Si une pièce portant une étiquette de sécurité est remplacée, celle-ci doit être apposée sur la pièce de rechange.
4. On peut se procurer les symboles de sécurité de rechange auprès d'un distributeur autorisé, du service des pièces d'un concessionnaire ou de l'usine.

2.13 Comment installer les symboles de sécurité

1. Assurez-vous que la zone d'installation est propre et sèche.
2. La température doit être supérieure à 10 °C (50 °F).
3. Déterminez la position exacte où le symbole sera apposé avant de retirer la pellicule protectrice.
4. Retirez la plus petite partie de la pellicule protectrice.
5. Alignez le symbole sur l'aire spécifiée et appuyez délicatement sur la partie exposée et collante du symbole.
6. Retirez lentement le reste de la pellicule protectrice et appuyez sur le symbole en frottant pour le coller sur la surface.
7. Il est possible de se débarrasser des petits trous d'air en les perçant avec une aiguille, puis de les égaliser en y frottant la pellicule protectrice.

3. Familiarisation

IMPORTANT! Avant de commencer à utiliser le treuil, familiarisez-vous avec l'emplacement et le fonctionnement de toutes les commandes.

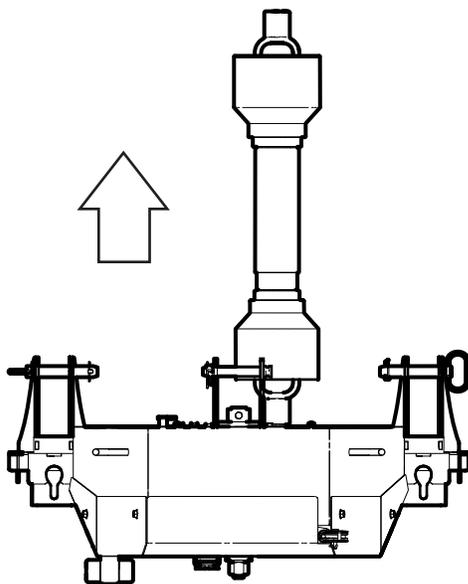
3.1 À l'intention du nouvel opérateur

Il appartient à l'utilisateur et au propriétaire de lire le présent manuel et de former tout autre utilisateur avant qu'une telle personne ne commence à utiliser l'équipement. Observez de façon rigoureuse toutes les directives portant sur la sécurité.

En suivant les procédures recommandées, cela crée un environnement de travail sécuritaire pour l'opérateur, les passants et toute autre personne sur le chantier et près de celui-ci. Un opérateur qui n'a pas reçu de formation n'est pas qualifié pour utiliser l'équipement.

3.2 Position de l'utilisateur

IMPORTANT! Lors de la description des commandes comme indiqué dans ce manuel, les références au côté gauche ou au côté droit, à l'avant ou à l'arrière sont déterminés en position assise sur le siège du véhicule tracteur, face à la direction de marche avant.



3.3 Formation

Chaque opérateur doit recevoir une formation convenable au sujet des procédures d'utilisation de l'équipement avant de commencer à l'utiliser.

1. Passez en revue la position des commandes, leur fonction et la direction des mouvements.
2. Placez l'équipement dans une grande zone ouverte pour que l'opérateur puisse se familiariser avec la fonction des commandes et la réponse de l'équipement.
3. Une fois que le nouvel opérateur est à l'aise avec le fonctionnement de l'équipement, il peut commencer à exécuter des travaux. Ne laissez en aucun cas un opérateur non qualifié utiliser l'équipement. Une telle personne pourrait mettre sa vie et celle des autres en danger ou endommager l'équipement ou les objets se trouvant dans les alentours.

3.4 Familiarisation avec le chantier

Il appartient à l'opérateur de se familiariser pleinement avec le chantier avant de commencer à travailler. Il convient d'éviter de se mettre dans une situation où des problèmes ou accidents peuvent survenir afin de prévenir de telles éventualités. Voici les éléments que l'opérateur doit considérer, entre autres :

1. Lieu de travail fermé ou à l'étroit. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace et de dégagement pour permettre à l'équipement de treuiller les billes durant l'utilisation.
2. Organisez la zone de travail de façon à minimiser les distances de treuillage et d'enlèvement des pièces de bois. Plus les distances sont courtes, plus le travail peut être accompli rapidement.
3. Soyez prudent lorsque vous tirez une grume à partir d'une pile, car les autres grumes peuvent se mettre à rouler lors de la fixation du câble ou du treuillage.
4. Positionnez le véhicule tracteur de sorte que les vents dominants soufflent les gaz d'échappement loin de vous.

3.5 État de l'équipement

1. Vérifiez l'état général du treuil. Assurez-vous que tous les écrous et des boulons sont bien serrés et que toutes les pièces mobiles sont positionnées adéquatement et fixées solidement.
2. Inspectez toujours le câble alors que vous le déroulez hors du treuil. N'utilisez pas l'équipement si le câble comporte une entaille, un pli prononcé ou s'il est usé ou effiloché. Tout problème peut entraîner un bris prématuré et occasionner des conditions de travail dangereuses. Remplacez le câble s'il est endommagé avant de reprendre le travail.

3.6 Composants FX40

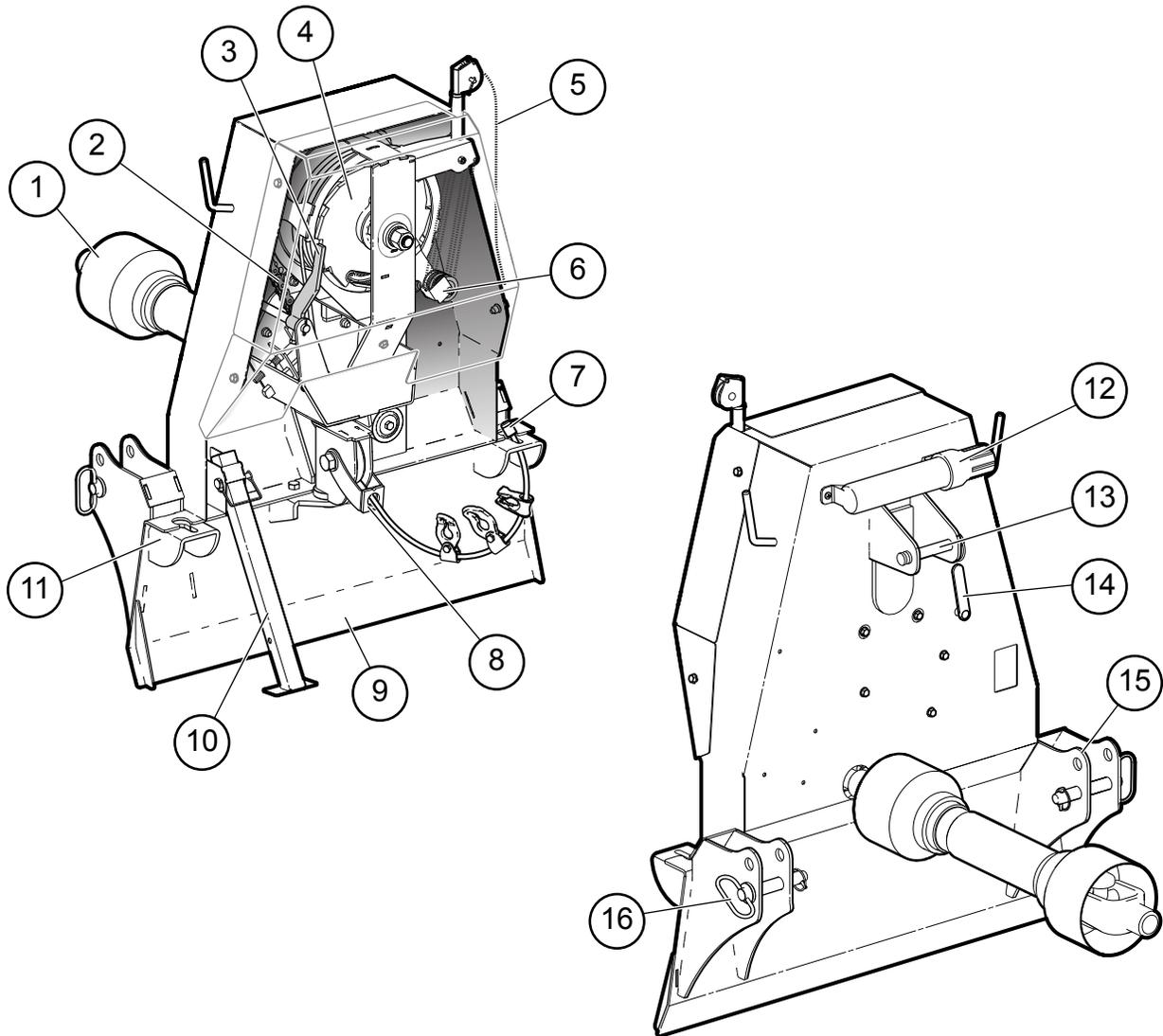


Fig. 3 – Composants FX40

- | | | |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1. Arbre de la prise de force | 7. Câble de treuil et crochets coulissants à trou en poire | 13. Connexion du lien supérieur |
| 2. Chaîne d'entraînement | 8. Mouflé mobile | 14. Verrou du frein de tambour |
| 3. Levier de débrayage du tambour | 9. Lame d'ancrage | 15. Connexion du bras de levage inférieur, gauche |
| 4. Ensemble tambour câble | 10. Pied de support | 16. Connexion du bras de levage inférieur, droit |
| 5. Corde d'embrayage | 11. Fentes à trou en poire | |
| 6. Poulies de corde d'embrayage | 12. Tube du manuel de l'utilisateur | |

4. Dimensionnement de l'arbre de la prise de force

IMPORTANT! Il est possible qu'il soit nécessaire de raccourcir l'arbre de la prise de force fourni avec votre équipement. Un arbre plus long est fourni parce que la longueur des bras de relevage du tracteur est variable.

L'arbre de la prise de force doit pouvoir s'allonger librement sans atteindre la position contractée maximale de sa plage de fonctionnement. Il ne devrait jamais se contracter complètement pendant l'utilisation. Il doit toujours avoir un espace de 2 po (50 mm) pour lui permettre de rentrer.

Si l'arbre atteint la position contractée maximale, les roulements des deux extrémités deviendront surchargés et pourraient faire défaut, causant des dommages ou des blessures.

AVERTISSEMENT!

Évitez le risque de vous blesser ou d'endommager l'équipement! Lisez le guide de l'utilisateur avant d'utiliser l'équipement Lisez attentivement tous les messages de sécurité dans le guide et observez tous les symboles de sécurité sur l'équipement.

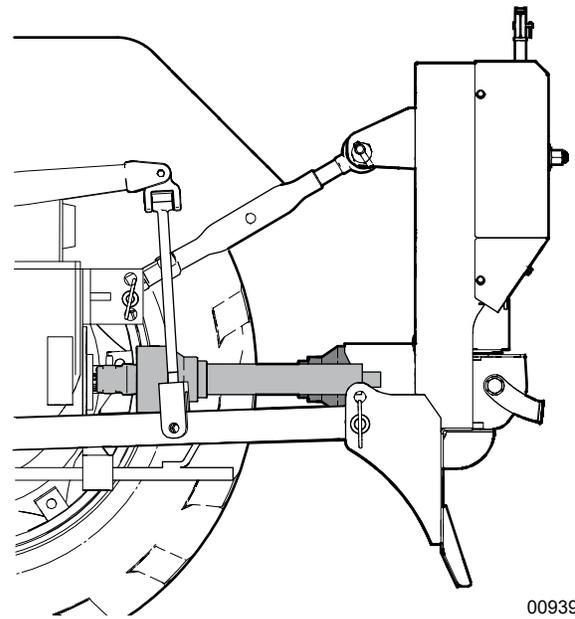
W081

ATTENTION!

Portez un équipement de protection convenable pour les yeux lorsque vous coupez les tubes en acier.

Enlevez l'arbre de la prise de force et fixez l'accessoire à l'attelage en trois points du véhicule tracteur.

1. Démarrez le tracteur et soulevez l'attelage en trois points jusqu'à ce que l'arbre d'entrée de l'équipement soit au même niveau que l'arbre de la prise de force du tracteur. **Il s'agit de la plus courte distance entre l'arbre d'entrée et l'Arbre de sortie.**
2. Assurez-vous que le tracteur est arrêté et que le frein de stationnement est appliqué.
3. Séparez l'arbre de la prise de force et placez une extrémité sur la cannelle de sortie du tracteur. *Placez l'autre extrémité sur l'entrée de l'outil.*



00939

Fig. 4 – Arbre d'entrée et arbre de sortie

4. Soulevez les extrémités de l'arbre de la prise de force afin qu'elles soient aussi parallèles que possible l'une avec l'autre. Supportez-les avec des blocs ou attachez-les ensemble. Si les arbres sont trop longs ou s'il n'y a pas assez d'espace, voir la méthode de rechange à la page 4.

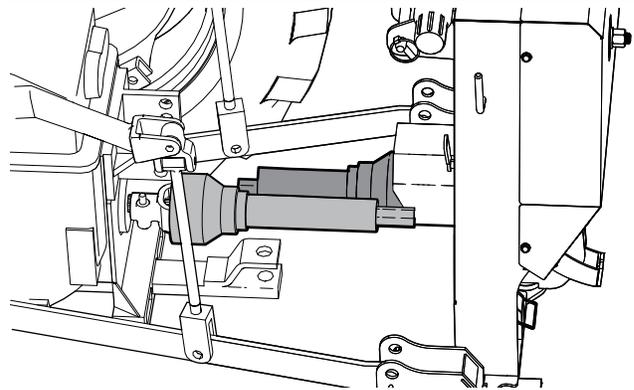


Fig. 5 – Soulevez les extrémités de l'arbre afin qu'elles soient parallèles

5. En utilisant une règle droite, transférez un repère de l'extrémité d'une section du tube à l'autre section, de la façon illustrée.

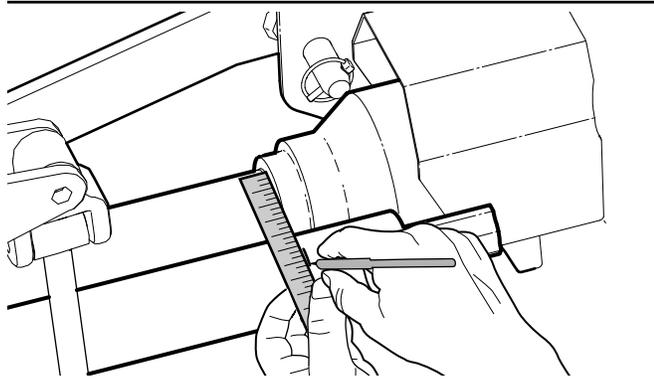


Fig. 6 – Transfert du repère

6. Ajoutez 2 pouces (50 mm) à cette mesure, et tracez un deuxième repère sur le tube extérieur en plastique. C'est l'endroit où le blindage en plastique doit être coupé.

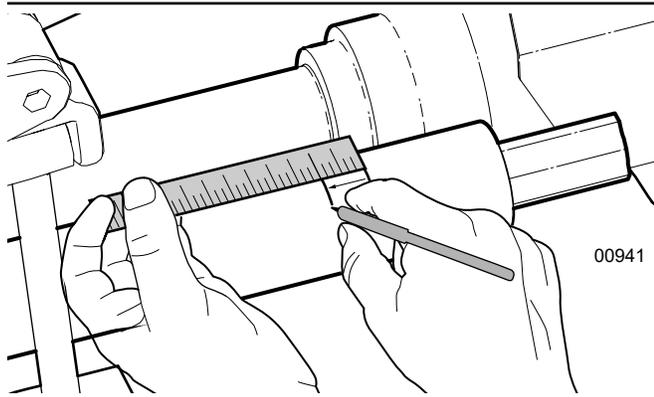


Fig. 7 – Tracez le repère pour couper le tube en plastique

7. Coupez le tube en plastique au niveau du repère, en laissant l'arbre en acier à l'intérieur.

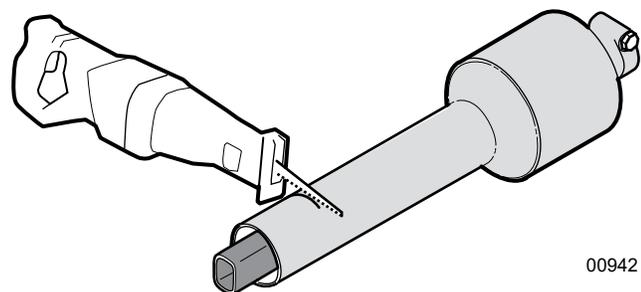


Fig. 8 – Coupez le tube en plastique au niveau du repère

8. Utilisez le morceau coupé de tube en plastique pour marquer le tube en acier. Alignez l'extrémité du tube en plastique avec l'extrémité de l'arbre en acier.

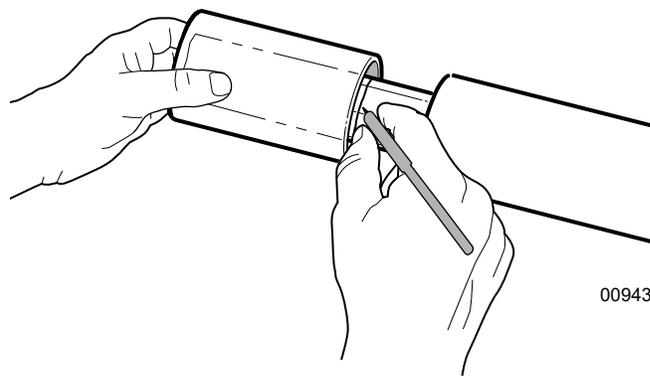


Fig. 9 – Marquage du tube en acier

9. Coupez le tube en acier au niveau du repère.
10. En utilisant le morceau coupé de tube en plastique pour marquer les coupures restantes, recommencez ce processus pour les **DEUX** moitiés de l'arbre de la prise de force.



Placez l'extrémité à couper de l'arbre en acier dans un étau afin que la coupure soit plus facile à contrôler.

11. Éliminez les bavures sur les bords coupés de l'arbre en acier. Nettoyez les moitiés de l'arbre en acier.
12. Graissez le tube intérieur afin que les deux moitiés du tube glissent plus facilement.

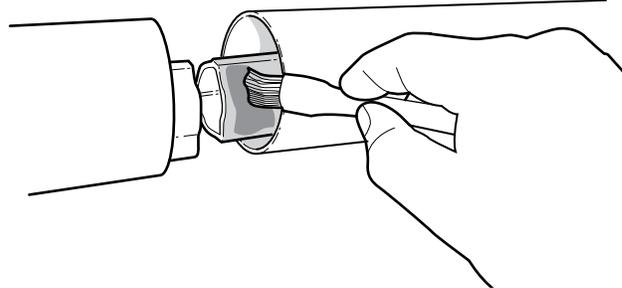


Fig. 10 – Graissez le tube intérieur

13. Assemblez les deux extrémités de l'arbre de la prise de force.

IMPORTANT! L'utilisation d'un arbre de transmission non fourni avec votre équipement peut entraîner un assemblage déphasé (les fourches de cardan ne sont pas alignées les unes avec les autres). Assurez-vous que l'arbre de transmission est assemblé avec des joints en U en phase, sinon les déséquilibres provoquent une usure et éventuellement une défaillance.

14. Assurez-vous que l'arbre peut s'emboîter librement avant de le mettre en place. Si ce n'est pas le cas, séparez les deux pièces et vérifiez s'il y a des bavures ou des débris de sciure sur les extrémités de l'arbre.

IMPORTANT! Les deux moitiés de l'arbre de la prise de force devraient se chevaucher à l'intérieur d'au moins 6 po (150 mm).

4.1 Méthode de rechange

Cette méthode peut être utilisée si les deux moitiés de l'arbre de la prise de force ne peuvent pas être rapprochées suffisamment pour permettre la mesure.

1. Fixez l'accessoire au véhicule tracteur. Soulevez l'accessoire afin que la sortie du véhicule tracteur soit de niveau avec l'arbre de l'entrée de l'outil.
2. Prenez l'arbre de la prise de force fourni avec votre équipement, rentrez-le complètement et mesurez la distance entre les culasses de verrouillage. Appelez cette valeur « A ».

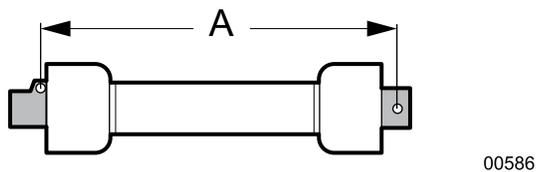


Fig. 11 – Mesure A

3. Mesurez la distance entre les rainures des bagues de blocage sur chaque entrée. Soustrayez 50 mm (2 po) de cette valeur. Appelez cette valeur « B ».

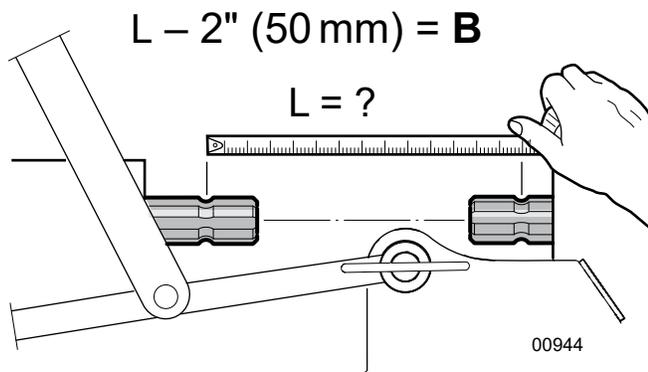


Fig. 12 – Mesure B

Dimensionnement de l'arbre de la prise de force

4. Si la longueur rentrée A est plus longue que la valeur B de l'étape 3, l'arbre de la prise de force doit être raccourci.
5. Soustrayez B de la mesure A de l'arbre de la prise de force non coupé. ($A - B$)

Le résultat indique de combien **LES DEUX** moitiés de l'arbre de la prise de force doivent être raccourcies. Appelez cette valeur C.
 $A - B = C$

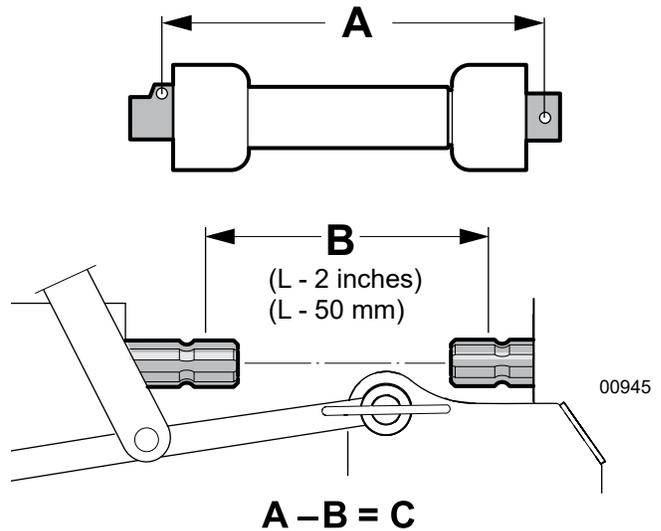


Fig. 13 – C = longueur coupée

6. Séparez l'arbre de la prise de force, puis mesurez et coupez la longueur C des gaines extérieures en plastique et des tubes intérieurs métalliques.



Conseil : Utilisez le morceau coupé de blindage extérieur pour marquer le tube intérieur. Laissez les tubes intérieurs en acier plus longs que les tubes extérieurs en plastique, sinon ils peuvent être plus difficiles à réassembler.

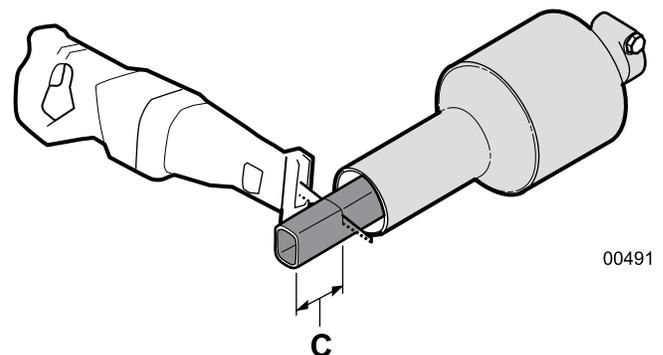


Fig. 14 – Coupez la longueur C des deux moitiés de l'arbre de la prise de force

4.2 Installation de l'arbre de la prise de force

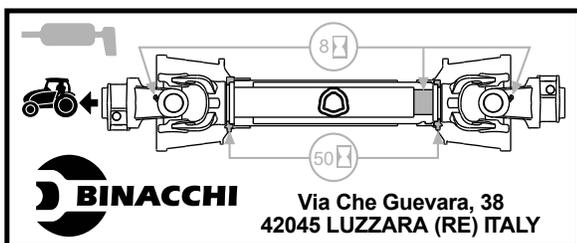
L'outil doit être fixé au véhicule tracteur et complètement baissé jusqu'au sol. Assurez-vous que le véhicule tracteur est arrêté et que le frein de stationnement est appliqué.

Vérifiez que le blindage de l'arbre de la prise de force est en bon état et peut tourner librement, indépendamment de l'arbre de la prise de force.

Assurez-vous que les extrémités de la culasse de la prise de force sont propres. L'ajout d'une petite quantité de lubrifiant sur les cannelures peut les aider à glisser.

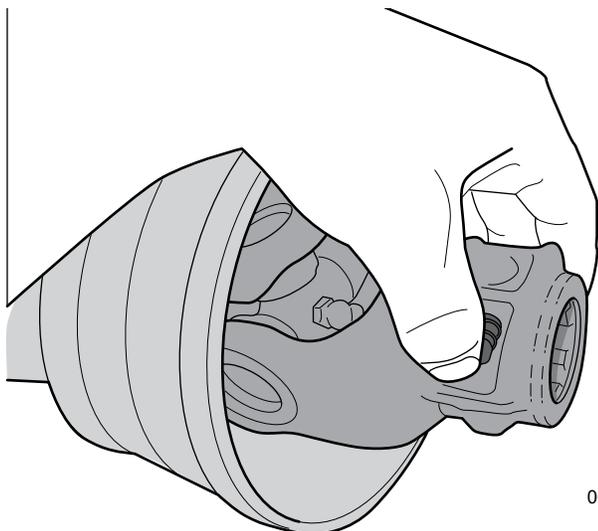


Un autocollant sur le blindage indique l'extrémité tracteur de l'arbre de transmission.



01655

1. Installez l'arbre de la prise de force sur l'outil. Appuyez sur le bouton de la goupille de sécurité et enfoncez l'extrémité de l'arbre sur la prise de force d'entrée. Reliez la chaîne de sécurité à l'outil afin que le blindage ne tourne pas pendant l'utilisation.



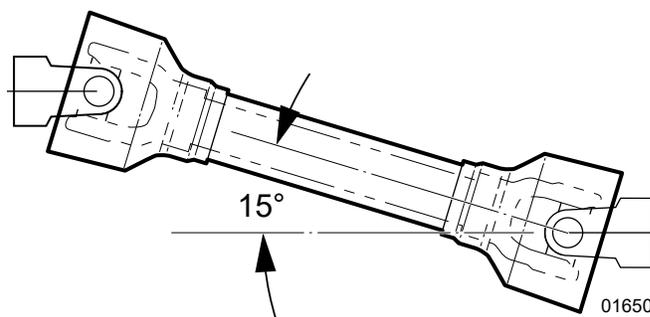
00866

Fig. 15 – Bouton de la goupille de sécurité

2. Faites glisser l'extrémité de l'arbre de la prise de force vers l'extérieur jusqu'à la prise de force de sortie du véhicule tracteur, en alignant les deux cannelures de l'arbre. Appuyez sur le bouton de la goupille de sécurité et enfoncez l'extrémité de l'arbre sur la prise de force de sortie.

3. Une fois que vous avez commencé, faites glisser l'arbre jusqu'au bout. Vous pourriez entendre un clic, et le bouton devrait rentrer dans sa position de départ.
4. Pour vous assurer que le verrou de l'arbre est bien inséré, tirez sur l'arbre sans appuyer sur le bouton.
5. Démarrez le tracteur, puis soulevez et baissez l'accessoire pour vérifier les dégagements. Un arbre de la bonne taille ne devrait pas atteindre la position contractée maximale ni se disloquer.

IMPORTANT! Vérifiez l'alignement de l'arbre de transmission. Pendant le fonctionnement, l'angle de travail ne doit pas être supérieur à 15° entre le tracteur et l'équipement. Un mauvais alignement peut provoquer une usure prématurée et éventuellement une défaillance.



01650

Fig. 16 – Alignement d'arbre de transmission

6. Vérifiez la direction de rotation. Un autocollant sur l'équipement indique la bonne rotation.

5. Fixation du treuil au tracteur

AVERTISSEMENT!

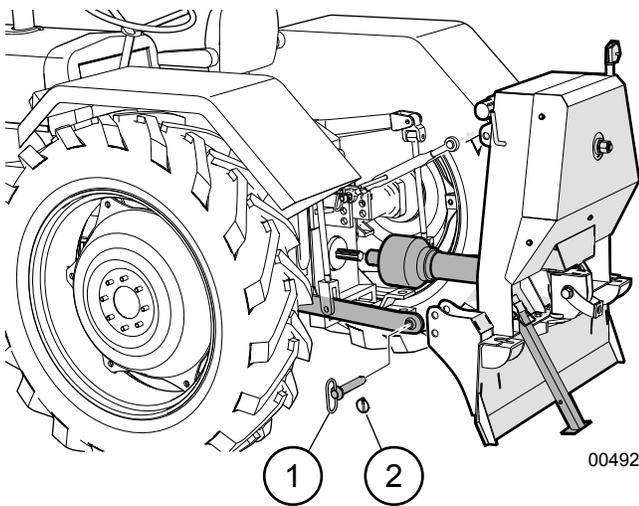
Ne laissez jamais une personne se tenir entre le tracteur et l'outil lors de l'attelage. Une approche trop rapide ou le glissement du pied de l'opérateur de la pédale d'embrayage peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, à la personne qui se tient à proximité.

W048

Avant d'accrocher le treuil au véhicule tracteur, assurez-vous que la longueur de l'arbre de prise de force est correcte. Si la longueur n'a pas été vérifiée, voir page 17.

Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace et de dégagement pour reculer le véhicule tracteur jusqu'au treuil.

1. Déplacez la barre de remorquage du véhicule tracteur vers l'avant pour dégager, si nécessaire.
2. Écartez les bras de relevage du véhicule tracteur au maximum. Retirez les goupilles d'attelage du treuil.
3. À la vitesse la plus lente, reculez le véhicule tracteur en le maintenant aligné avec le treuil.
4. Lors de la marche arrière, soulevez ou abaissez les bras de levage pour les aligner sur les trous des goupilles d'attelage sur le treuil.

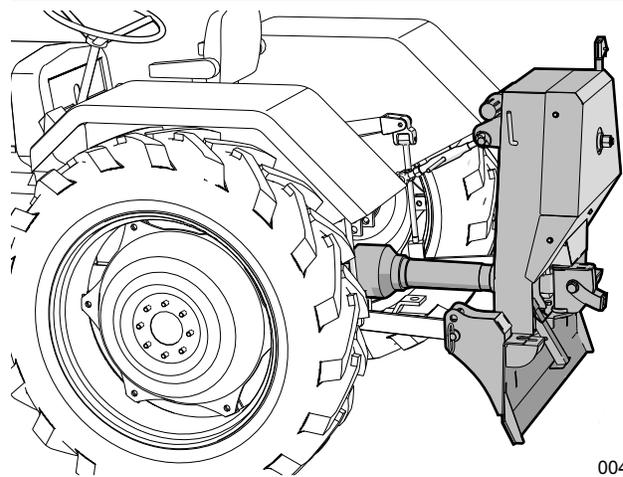


00492

Fig. 17—Alignez le véhicule tracteur avec le treuil

1. Tige d'attelage
 2. Support d'esse
5. Une fois que l'alignement est correct, serrez le frein de stationnement du tracteur et arrêtez le moteur.
 6. Faites glisser une tige d'attelage à travers les trous du bras de levage inférieur et les trous de la tige d'attelage des deux côtés. Installez les attaches en esse sur chaque tige.

7. Enlevez la tige supérieure et installez la biellette supérieure.
8. Ajustez le tendeur pour aligner la biellette supérieure. Insérez la tige d'attelage et le dispositif de retenue. Ajustez pour que le treuil soit de niveau.
9. Faites glisser le collier sur l'attelage de l'arbre de prise de force. Alignez les cannelures et glissez la culasse sur l'arbre de la prise de force du véhicule tracteur.
10. Relâchez la bague et assurez-vous qu'un clic se fait entendre lorsque la tige de verrouillage se positionne.
11. Fixez la chaîne d'ancrage de sécurité du grillage à une partie adjacente du cadre. La chaîne empêche le protecteur de tourillon en plastique intégré de tourner.
12. Soulevez le pied de support du treuil et insérez la goupille de verrouillage à pression.
13. Démarrez le tracteur et soulevez lentement l'équipement près de son site de travail pour vous assurer que la partie télescopique de l'arbre de prise de force ne tombe pas.



00493

Fig. 18—Treuil attaché

Pour détacher le treuil du véhicule tracteur, suivez la procédure précisée ci-dessus dans l'ordre inverse.

6. Commandes

Avant de commencer à travailler, familiarisez-vous avec les commandes du treuil.

6.1 Embrayage du treuil

L'embrayage du treuil est engagé en tirant sur la corde de commande de l'embrayage du treuil (1). Le relâchement de la corde désengage l'embrayage.

- Tirez fermement sur la corde pour engager l'embrayage et rétracter le câble dans le treuil).
- Relâchez la corde et un ressort désengage l'embrayage (3).

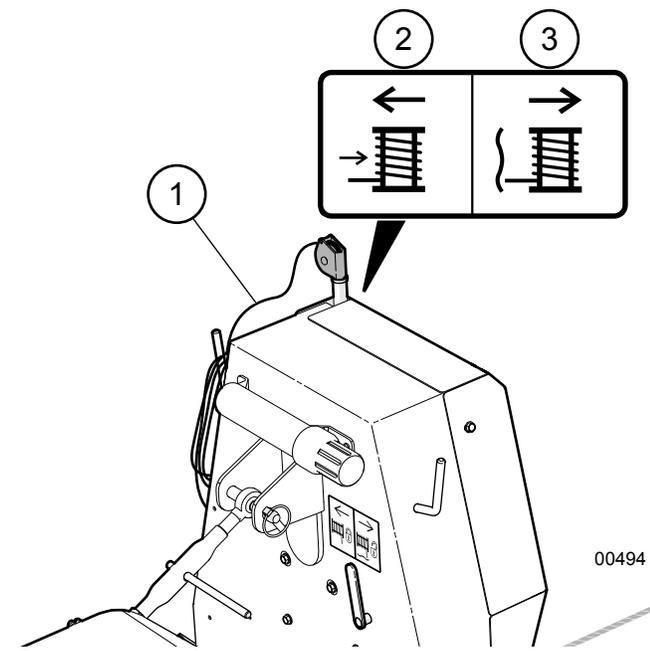


Fig. 19 – Embrayage du treuil

La corde de commande d'embrayage passe par une poulie pivotante qui lui permet d'être actionnée à partir de n'importe quel angle derrière le treuil de débusquage de grumes.

6.2 Verrou du frein de tambour

Verrouillez le tambour du treuil pour empêcher le câble de se dérouler pendant le débusquage.

- Poussez la poignée de verrouillage vers la gauche pour engager le verrou du tambour. Le déplacement du tracteur vers l'avant enclenche le verrou sur le tambour du treuil denté.
- La charge appliquée sur le câble maintient le tambour verrouillé.

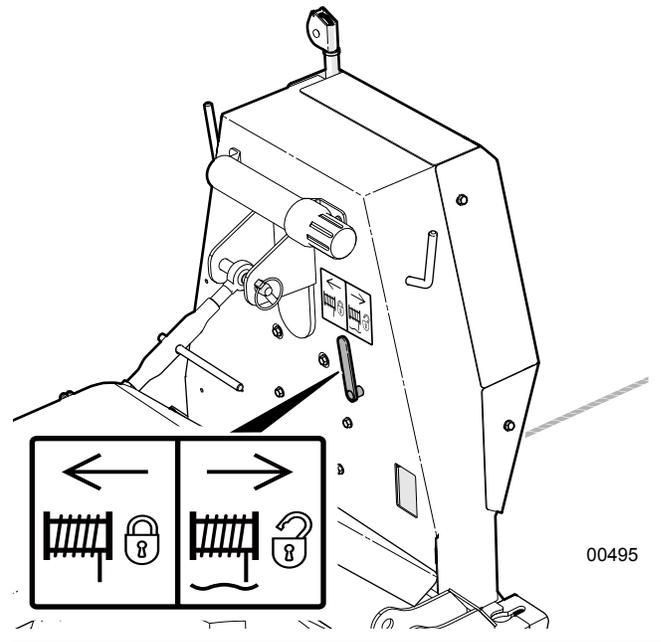


Fig. 20 – Verrou du frein de tambour

- Pour désactiver le verrouillage du tambour, soulevez la charge du câble et poussez la poignée vers la droite.
- Arrêtez le tracteur ou tirez momentanément sur la corde d'embrayage du treuil pour alléger la charge du verrou.

Le tambour du treuil tourne librement avec le verrou désengagé et la corde d'embrayage libérée.

6.3 Extrémité forgée du câble

Le câble du treuil a une extrémité et un collier étrangleur en acier forgé robuste.

- Enroulez l'extrémité du câble autour d'une bille et placez l'extrémité du câble forgé dans le collier étrangleur.

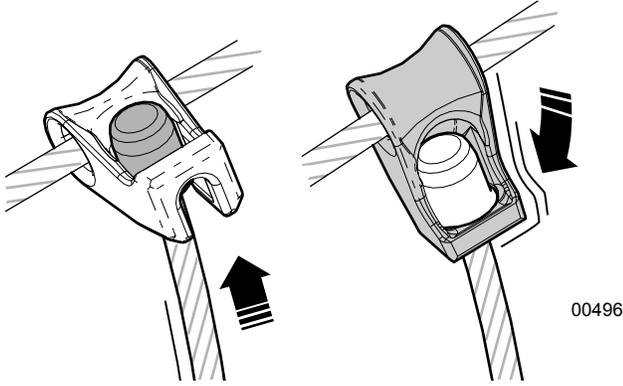


Fig. 21 – Extrémité forgée du câble

IMPORTANT! N'utilisez pas la douille d'écartement forgée sur le câble comme butée.

La douille d'écartement est conçue pour être utilisée uniquement dans le crochet de nœud coulissant. La douille d'écartement d'extrémité peut être endommagée si elle n'est pas utilisée correctement.

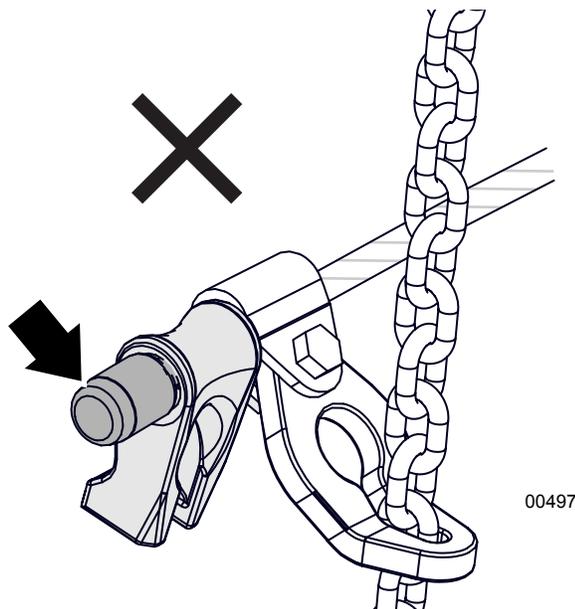


Fig. 22 – Utilisation incorrecte de l'extrémité forgée

6.4 Crochets coulissants à trou en poire

Le câble a deux crochets coulissants à trou en poire qui sont utilisés pour attacher la chaîne du collier étrangleur au câble du treuil.

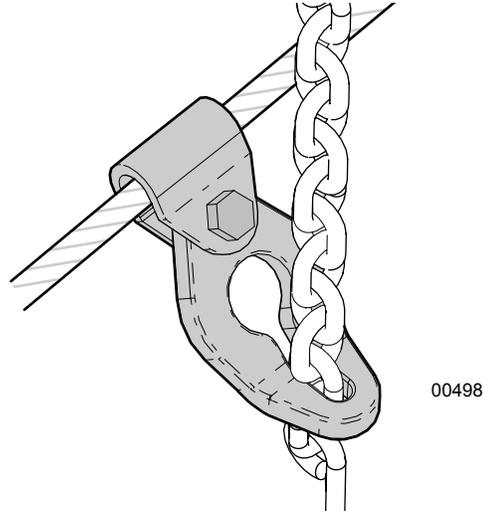


Fig. 23 – Crochets coulissants à trou en poire

6.5 Fentes à trou en poire

À l'arrière du treuil se trouvent deux fentes en trou de serrure. Chaque fente peut être utilisée pour fixer une chaîne afin de déplacer des grumes supplémentaires.

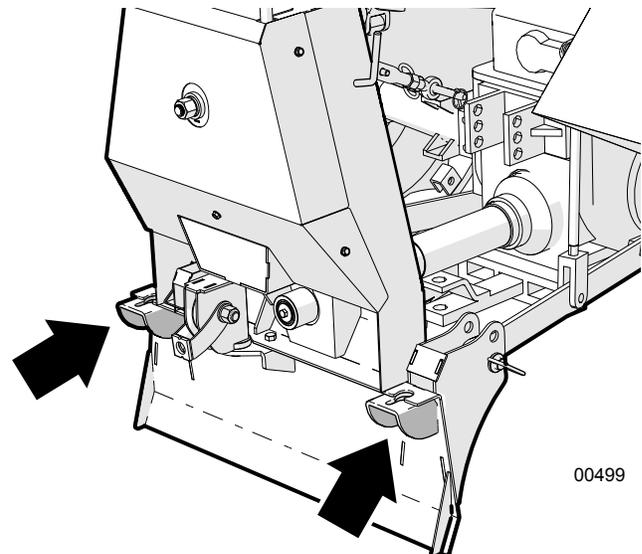


Fig. 24 – Fentes à trou en poire

6.6 Chaînes avec collier étrangleur

- Glissez l'embout de la chaîne avec collier étrangleur sous la grume.
- Tirez les extrémités ensemble et mettez le crochet par-dessus la chaîne avec collier étrangleur.
- Glissez l'extrémité de la chaîne avec collier étrangleur à travers le crochet coulissant à trou en poire du câble.

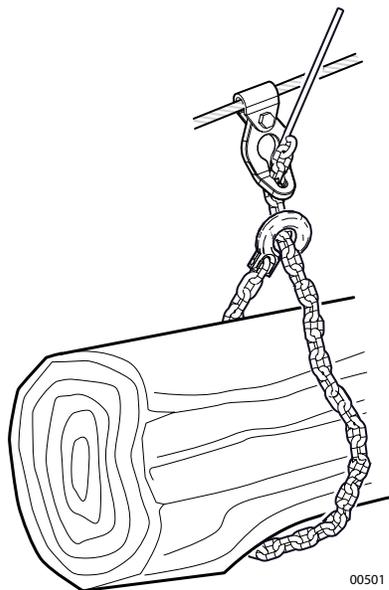


Fig. 25 – Chaîne avec collier étrangleur

6.7 Collier étrangleur synthétique

Des colliers étrangleurs synthétiques sont disponibles en tant qu'accessoire. Ces colliers étrangleurs pèsent moins que les colliers étrangleurs à chaîne en acier et sont plus faciles à manipuler, mais sont plus sensibles à l'abrasion.

Avant chaque utilisation, vérifiez l'état du collier étrangleur pour des dommages visibles. Remplacez-le s'il est plié, effiloché, présente des nœuds, des coupures ou des brins cassés. Le non-remplacement peut entraîner une rupture.

AVERTISSEMENT!

Si la corde synthétique casse sous tension, elle peut se briser avec une grande force et causer des blessures ou la mort. Évitez les secousses, les démarrages ou les arrêts rapides. Commencez lentement et en douceur. Remplacez la corde synthétique si elle est pliée, très effilochée, présente des nœuds, des coupures ou des brins cassés.

W095

- Glissez l'embout du collier étrangleur sous la grume.
- Tirez les extrémités ensemble et poussez l'extrémité de l'embout à travers la boucle.
- Fixez la chaîne à l'embout situé sur le crochet coulissant à trou en poire du câble.

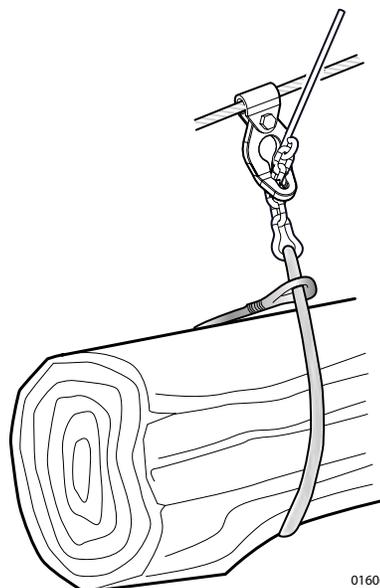


Fig. 26 – Collier étrangleur synthétique

- Un collier étrangleur synthétique est très sensible aux dommages dus au frottement ou au glissement sur des surfaces rugueuses.
- La force du collier étrangleur synthétique peut être réduite s'il fait l'objet de coups secs ou de dépôts ou d'arrêts rapides. Évitez les charges de choc élevées sur la corde en démarrant lentement et en douceur.

7. Instructions d'utilisation

7.1 Liste de vérification préopérationnelle

Avant d'utiliser le treuil, effectuez les vérifications préalables à la mise en marche suivantes.

Une liste de contrôle avant la mise en marche est fournie pour la sécurité personnelle et pour maintenir le treuil en bon état mécanique.

Élément à vérifier	✓
Vérifiez que le protecteur de tourillon en plastique intégré sur l'arbre de prise de force peut tourner librement.	
Vérifiez et lubrifiez l'arbre de prise de force en respectant le calendrier d'entretien indiqué à la section Entretien.	
Vérifiez l'état du câble. Remplacez le câble s'il est déformé ou effiloché ou s'il comporte des brins cassés.	
Vérifiez l'état de l'embrayage du treuil.	
Vérifiez que tous les roulements tournent librement. Remplacez tout élément grippé ou dont le mouvement n'est pas doux.	
Vérifiez et assurez-vous que tous les couvercles et protecteurs sont fixés solidement et qu'ils fonctionnent tels qu'ils ont été conçus.	
Vérifiez les fixations et la quincaillerie et resserrez-les au besoin. Assurez-vous que l'équipement est en bon état et fonctionne correctement.	

7.2 Rodage de l'équipement

Bien qu'il n'existe aucune restriction opérationnelle lors de la première utilisation du treuil, on recommande de vérifier les éléments mécaniques suivants :

Après 1 à 5 heures d'utilisation :

1. Vérifiez chacun des écrous, des boulons et des autres pièces de fixation. Serrez au couple spécifié.
2. Vérifiez l'état de l'embrayage du treuil.
3. Vérifiez l'état du câble. Remplacez le câble s'il est déformé ou effiloché ou s'il comporte des brins cassés.
4. Vérifiez toutes les pièces pour repérer la présence éventuelle de matières coincées. Enlevez toute matière entremêlée ou coincée avant de reprendre le travail.
5. Vérifiez l'état du câble d'embrayage. Remplacez le câble s'il est déformé, effiloché, usé ou s'il comporte des brins cassés.

7.3 Sécurité relative au treuillage

- Ne restez jamais en ligne avec la trajectoire d'un câble sous tension. Tenez-vous à au moins 3 m (10 pieds) de côté pour activer le treuil. Si un câble se brise sous la tension, il peut se replier assez rapidement dans une direction imprévisible avec une grande force. Le mouvement de recul peut causer des blessures ou la mort à une personne sur son passage.
- Ne risquez pas un renversement en dépassant un angle de treuillage de $\pm 25^\circ$ par rapport à l'axe longitudinal du tracteur. En cas de doute sur l'angle du treuil, repositionnez le tracteur ou utilisez une moufle mobile. Chaque fois que cela est possible, effectuez le treuillage en ligne avec le tracteur.
- Ne laissez personne s'approcher à moins de 6 m (20 pi) des billots lors du treuillage. Les grumes peuvent se mettre à rouler de façon imprévisible.
- Choisissez un chemin de débusquage plat et solide pour le tracteur. Évitez les pentes raides.
- Vérifiez que le chemin de treuillage est libre d'autres arbres et obstructions afin que les grumes puissent être treuillées facilement.
- Assurez-vous que le treuil est abaissé et que le frein de stationnement du véhicule tracteur est appliqué. Opérez avec la lame du treuil abaissée, sur un sol plat pour assurer la stabilité.

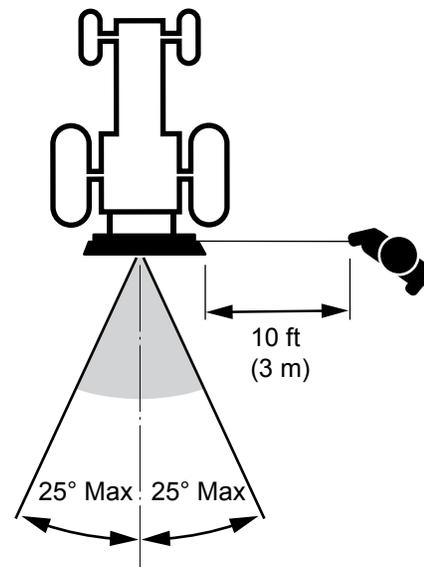
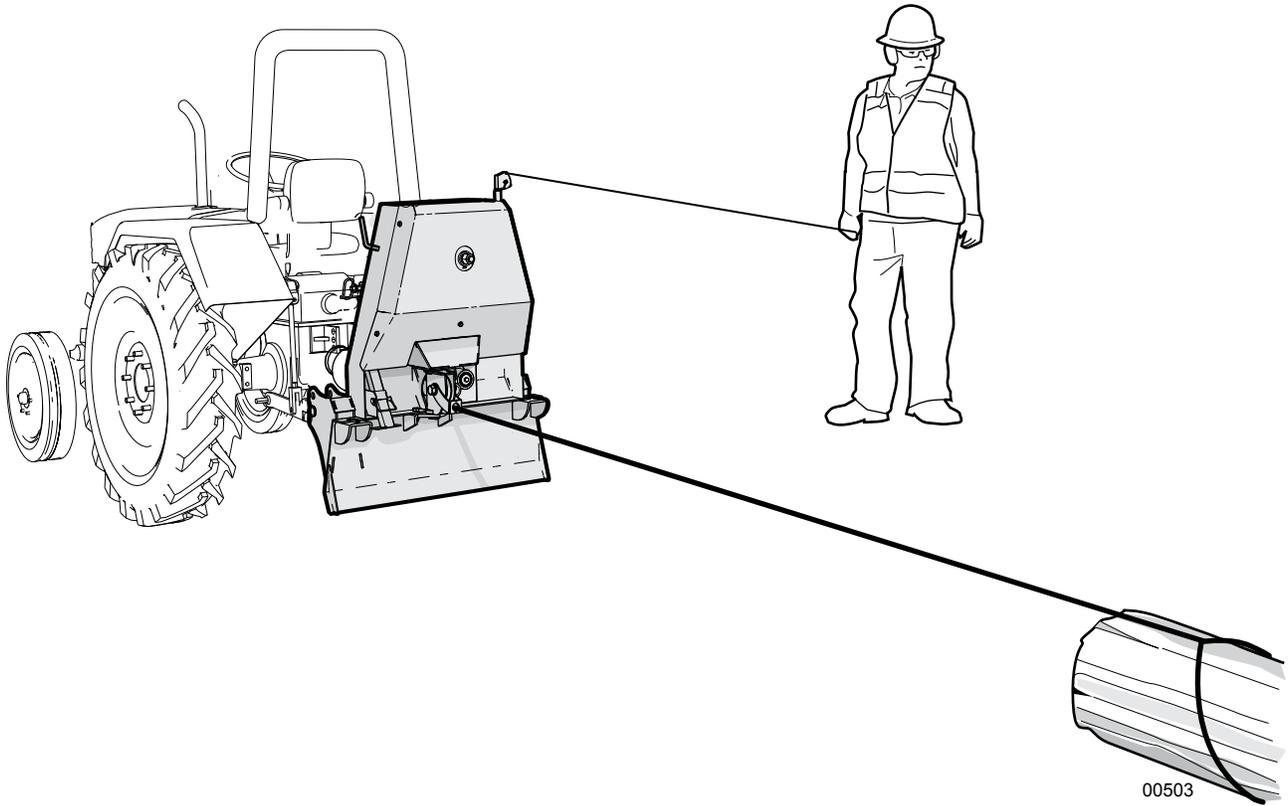


Fig. 27 – Angle de treuillage sécuritaire

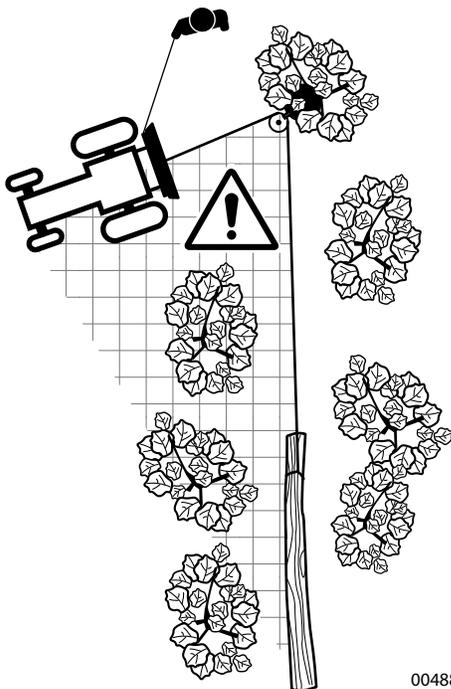
IMPORTANT! Évitez de tirer constamment vers le côté, ce qui pourrait empiler le câble à une extrémité du tambour. Cet empilement peut endommager la corde.

Lorsque vous utilisez une moufle mobile, soyez conscient de la zone de danger créée entre la bille, la moufle mobile et le véhicule tracteur.



00503

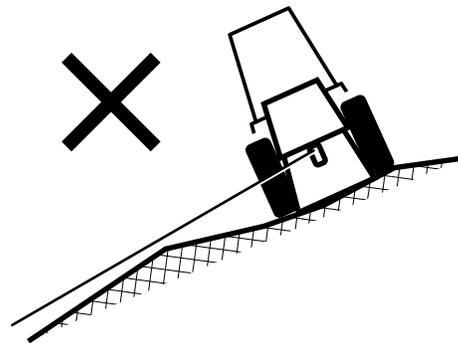
Fig. 35 – Fonctionnement du treuil



00488

Fig. 28 – Utilisation d'une moufle mobile ou d'une poulie à déclenchement automatique

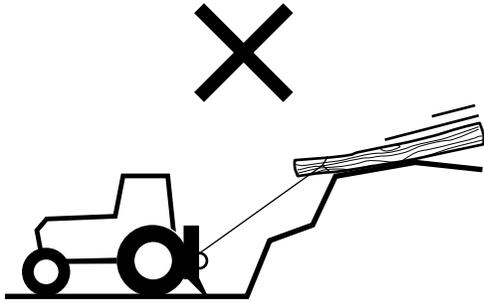
Ne treuiliez pas avec le véhicule tracteur en étant dans une pente ou à flanc de colline. Le véhicule tracteur pourrait se renverser. Positionnez toujours le véhicule tracteur dans le sens de la traction.



00490

Fig. 29 – Ne jamais treuiller par le côté dans une pente

Ne treuiliez jamais dans une pente. Le treuillage en descendant une pente pourrait faire rouler la grume, causant des blessures par écrasement. Remontez la pente autant que possible.



00489

Fig. 30 – Ne treuiliez jamais en bas d'une pente

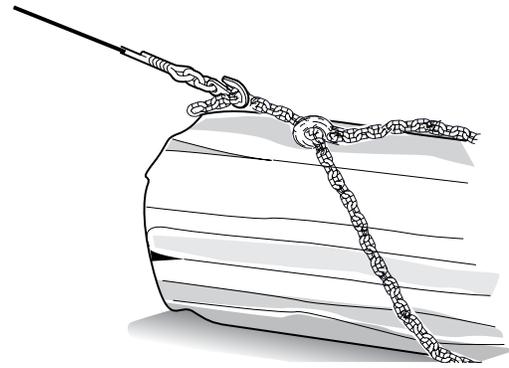


Fig. 31 – Chaîne avec collier étrangleur

7.4 Treuillage de grumes

1. Placez l'équipement sur le lieu de travail.
2. Abaissez le cadre et la lame jusqu'au sol.
3. Engagez le frein de stationnement et arrêtez le moteur.
4. Tirez le câble vers la charge. Évitez les torsions du câble.
5. Fixez la chaîne avec collier étrangleur à la bille et à l'extrémité du câble.
6. Démarrez le moteur du véhicule tracteur et engagez la prise de force. Réglez l'accélérateur sur une plage de $\frac{1}{4}$ à $\frac{1}{2}$. (la vitesse du treuil est basée sur la vitesse de la prise de force du véhicule tracteur et peut fonctionner jusqu'à 540 tr/min.)
7. Placez-vous sur le côté du treuil et tirez fermement sur le câble d'embrayage pour rétracter le câble et la charge.

IMPORTANT! Gardez une traction ferme et constante sur la corde d'embrayage. Le fait de permettre à l'embrayage de glisser entraîne l'usure des plaquettes de frein.

8. Relâchez l'embrayage une fois que la charge a atteint la position désirée. Déconnectez de la chaîne avec collier étrangleur.
9. Treuiliez des billes supplémentaires au besoin.

IMPORTANT! Lorsque vous retirez le câble du treuil, évitez de le dérouler COMPLÈTEMENT jusqu'au bout. Le mettre sous tension à ce stade pourrait le faire sortir de son ancrage. Laissez toujours au moins deux enroulements sur la bobine du tambour.

ATTENTION!

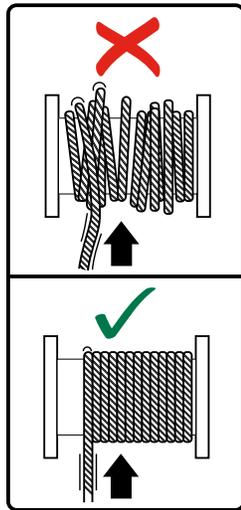
Portez toujours des gants en cuir épais lorsque vous manipulez le câble du treuil. La corde en acier peut développer des bavures tranchantes qui peuvent couper les mains.

W086

Éléments à se rappeler :

- Équipez le tracteur de poids à l'avant ou d'une chargeuse frontale pour assurer la stabilité. Le poids à l'avant réduit le risque de renversement du tracteur vers l'arrière ou sur le côté.
- Serrez le frein de stationnement du tracteur chaque fois que le treuil est utilisé ou que l'opérateur quitte le siège. S'il est nécessaire de travailler dans des pentes raides, placez des cales derrière tous les pneus pour empêcher le véhicule tracteur de glisser.
- Lorsque vous utilisez le treuil, restez toujours à au moins 3 m (10 pieds) du côté de l'équipement.
- Abaissez l'attelage à trois points et le châssis du treuil au sol lors du treuillage. Le poids de la charge permet de pousser la lame dans le sol, ce qui assure l'ancrage du treuil et du véhicule tracteur au sol.
- Le treuillage à partir de la poulie supérieure soulève l'extrémité de la bille pour qu'elle ait moins tendance à s'enfoncer dans le sol.
- Enroulez toujours le câble avec une charge. Le câble ne s'enroule pas bien s'il n'est pas sous tension.
- Il est possible d'accrocher plusieurs billes de bois et de les treuiller ensemble à l'aide des crochets coulissants à trou en poire se trouvant sur le câble.
- Utilisez une chaîne pour grumes ou un collier étrangleur et fixez-les au câble du treuil. N'utilisez pas un câble ou une sangle pour éviter les bris causés par l'abrasion ou la formation d'accroc. Les chaînes-élingues ont un détecteur de proximité à l'extrémité qui facilite le passage de la chaîne sous la grume.

IMPORTANT! Si le câble est enroulé sans charge, assurez-vous qu'il y a une certaine tension dessus pour empêcher qu'il s'emmêle. Assurez-vous que les couches de câble sont bien serrées et régulières sur le tambour.



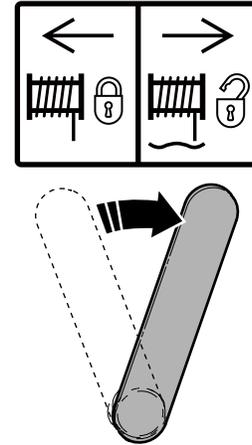
- Débusquez les bûches après les avoir treuillées jusqu'au véhicule tracteur. Soyez prudent sur les collines et le terrain accidenté.

Débardage sur un terrain accidenté

- Déverrouillez le treuil pour laisser la roue libre du tambour avec câble. Laissez la bille accrochée au treuil.

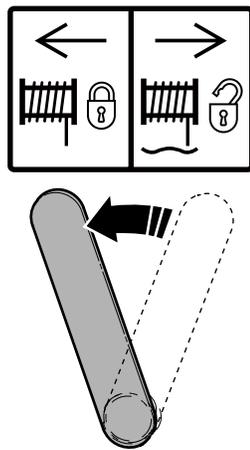
7.5 Débardage de grumes

1. Désactivez la prise de force du tracteur.
2. Appliquer le frein de tambour du treuil.



00526

Fig. 33 – Déverrouiller le tambour du treuil



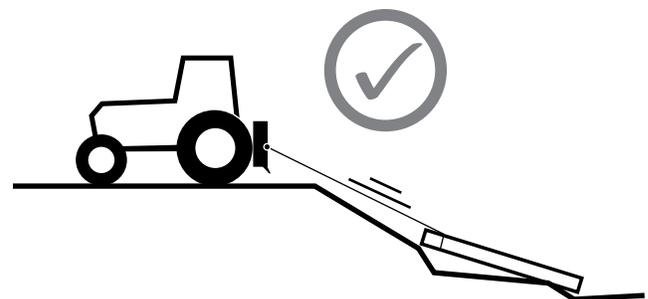
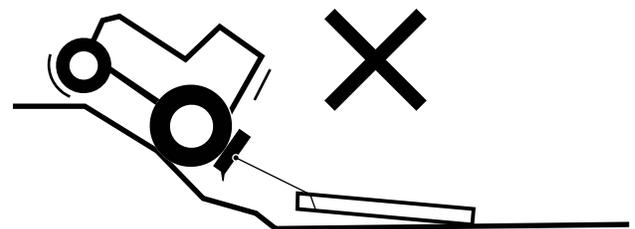
00518

Fig. 32 – Verrou du frein de tambour

3. Soulevez le treuil et faites avancer le tracteur pour tirer la charge jusqu'à l'emplacement souhaité.
4. Pour permettre au tambour du treuil de tourner en roue libre, désengagez le frein du tambour.

Éléments à se rappeler :

- Soulevez le châssis du treuil au-dessus du sol pour éliminer les obstacles lors du débusquage.
- Utilisez une chaîne pour grumes ou une chaîne-élingue et fixez-la au câble du treuil. N'utilisez pas une corde ou une sangle pour éviter les bris causés par l'abrasion ou la formation d'accroc.



00522

Fig. 34 – Débardage sur un terrain accidenté

Le tracteur est coincé

- Déverrouillez le treuil pour laisser la roue libre du tambour avec câble.
- Conduisez le véhicule tracteur sur un sol ferme, puis remettez la charge en place.
- Si le véhicule tracteur ne peut pas être déplacé, déposez la charge et treuillez le véhicule tracteur.

8. Réparations et entretien

ATTENTION!

Ne prenez pas le risque de vous blesser en travaillant dans une situation dangereuse. Prenez les mesures nécessaires pour faire fonctionner la machine de manière sécuritaire avant d'effectuer toute réparation ou toute tâche d'entretien.

Suivez les étapes indiquées pour mettre la machine dans un état sécuritaire.

W049

ÉTAT SÉCURITAIRE

1. Débrayez la prise de force.
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Coupez le moteur du tracteur. Enlevez la clé de contact. Bloquez et coincez les roues du véhicule tracteur.
4. Assurez-vous que toutes les pièces sont immobiles.
5. Vérifiez que le câble du treuil n'est pas tendu.

8.1 Calendrier d'entretien

Effectuez les procédures d'entretien à la fréquence ou après le nombre d'heures indiqué, selon la première éventualité.

Au besoin

Enlevez toute matière entremêlée du treuil.

Vérifiez que toutes les fixations sont bien serrées.

Toutes les 50 heures ou hebdomadairement

Graissez l'arbre de la prise de force	Voir page 30
Vérifiez l'entraînement de la chaîne	Voir page 33
Vérifiez l'état du câble d'embrayage.	Voir page 31

Toutes les 100 heures ou une fois par an

Nettoyez l'équipement. Enlevez les débris et les matières entremêlées.	—
Vérifiez la tension de la chaîne	Voir page 33
Démontez l'arbre de prise de force pour nettoyer et lubrifier.	—
Inspectez le câble du treuil.	Voir page 32

8.2 Points de graissage

Utilisez de la graisse SAE tout usage pour température élevée à haut rendement sous pression extrême. On peut également employer de la graisse SAE tout usage à base de lithium.

Utilisez un pistolet graisseur portable pour effectuer le graissage. Pompez une dose de graisse lentement par raccord.

- Essuyez les raccords graisseurs à l'aide d'un chiffon propre avant de procéder au graissage, et ce, pour éviter d'injecter des poussières et des saletés.
- Si les raccords ne laissent pas passer la graisse, enlevez-les et nettoyez-les complètement. Remplacez-les au besoin.

IMPORTANT! N'utilisez pas trop de graisse. Si vous pompez plus d'une dose de graisse dans les roulements, cela risque de pousser la graisse hors des joints. Après plusieurs fois, cela peut endommager les joints. Alors, ils ne retiendront plus la graisse et n'offriront plus de protection contre la saleté et l'humidité.

Emplacement	Graissez toutes les 50 heures de fonctionnement ou chaque semaine
1	Arbre de transmission – protection d'arbre de prise de force et joints en U (2 emplacements)
2	Joint coulissant d'arbre d'entraînement

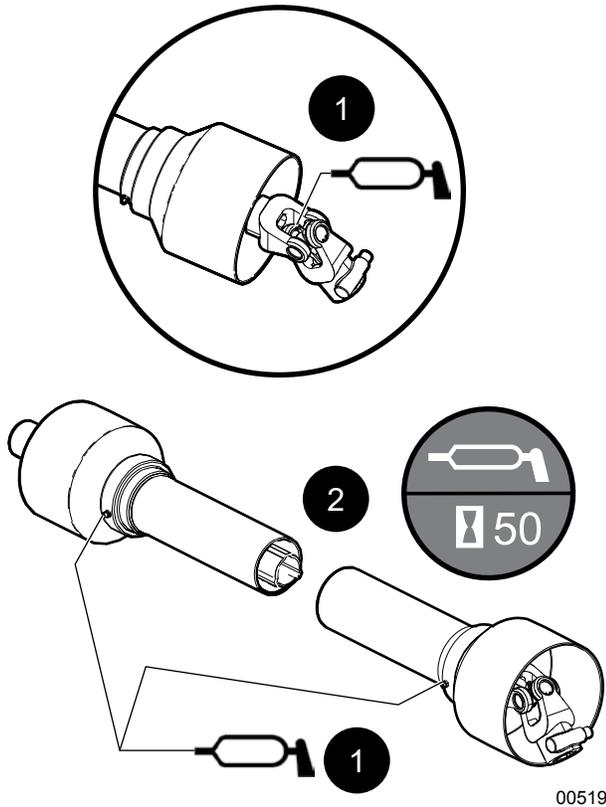


Fig. 36 – Points de graissage

L'arbre de prise de force est conçu pour se télescoper lorsque l'attelage à 3 points traverse sa plage de fonctionnement. Une protection tubulaire en plastique robuste renferme les composants d'entraînement.

L'arbre de prise de force devrait pouvoir se déployer facilement et le protecteur tourner librement sur l'arbre, et ce, en tout temps. Le démontage, le nettoyage et la lubrification annuels sont recommandés pour s'assurer que tous les composants fonctionnent comme prévu.

Assurez-vous que les joints universels sont lubrifiés. Inspectez-les et lubrifiez-les toutes les 50 heures.

L'arbre de prise de force est muni d'une goupille de cisaillement sur la culasse d'entrée qui empêche de surcharger le système d'entraînement. Le treuil est conçu pour fonctionner correctement sans que la goupille de cisaillement ne fasse défaut. Cependant, si la goupille fait défaut, c'est généralement parce que le treuil a été surchargé.

8.3 Corde d'embrayage – Remplacement

Remplacez la corde d'embrayage si elle est effilochée ou usée. Retirez le couvercle arrière du treuil pour accéder aux poulies de corde.

1. Enfoncez la corde de remplacement à travers la poulie pivotante en haut (1).
2. Enroulez-la autour de la poulie à gorge inférieure (2) et passez autour de la poulie à gorge supérieure (3).
3. Enroulez-la autour de la poulie à gorge inférieure deux fois de plus, puis attachez-la au trou près de la poulie à gorge supérieure.

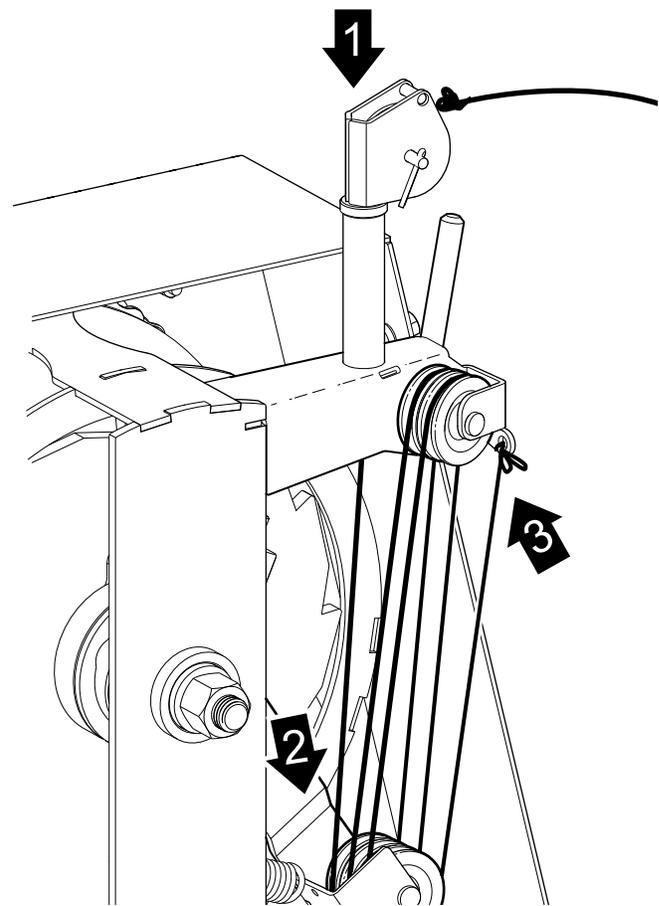


Fig. 37 – Faire passer la corde de commande d'embrayage

4. Tirez sur la corde et vérifiez qu'elle repose correctement dans les rainures de la poulie.
5. Faire un nœud dans la corde au niveau de la poulie pivotante l'empêche de tomber à l'intérieur du treuil et de s'em mêler lorsqu'elle est relâchée.
6. Vérifiez le fonctionnement du ressort et de la corde d'embrayage avant d'utiliser le treuil.

8.4 Inspection du câble

Vérifiez l'état général du câble. Recherchez les dommages et l'usure localisés, en particulier au niveau des accessoires. Inspectez toutes les pièces qui entrent en contact avec le câble.

Inspectez régulièrement l'entortillement, les fils cassés, les abrasions, le manque de lubrification, les dommages causés par la rouille, l'écrasement, la diminution du diamètre, l'étirement ou d'autres dommages évidents. Si l'une de ces conditions existe ou s'il y a tout autre dommage apparent, remplacez le câble.

Si vous ne savez pas si le câble doit être utilisé, remplacez-le.

Conditions à vérifier :

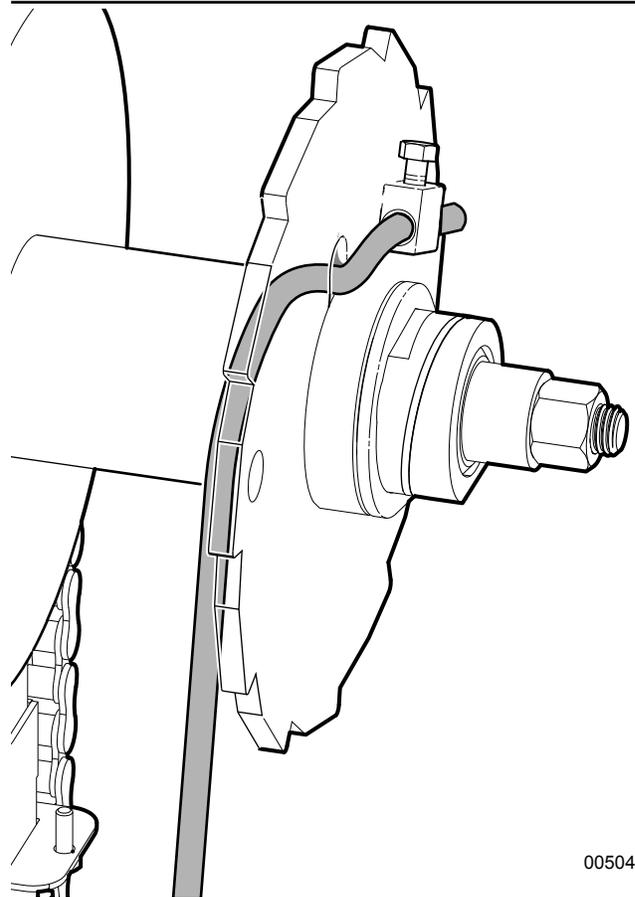
- Usure de surface—normale et inhabituelle
- Fils cassés—nombre et emplacement
- Diminution du diamètre
- Étirement du câble (allongement)
- Intégrité des accessoires d'extrémité
- Preuve d'abus ou de contact avec un autre objet
- Corrosion

Conditions pouvant entraîner des problèmes :

- Des poulies trop petites, usées ou ondulées peuvent endommager un câble.
- Des fils cassés signifient une perte de résistance.
- L'entortillement endommage de façon permanente un câble et doit être évité.
- Les câbles sont endommagés par des nœuds. Les câbles avec des nœuds ne doivent jamais être utilisés.
- Les facteurs environnementaux tels que les conditions corrosives et la chaleur peuvent endommager un câble.

8.5 Remplacement du câble du treuil

1. Retirez le couvercle arrière pour accéder au câble du treuil.
2. Tirez et déroulez l'ancien câble du treuil.
3. Desserrez le boulon fixant l'extrémité du câble sur le tambour du treuil et retirez l'extrémité.
4. Faites passer le nouveau câble à travers la poulie inférieure et autour du tambour du treuil.
5. Faites passer l'extrémité du câble dans le trou du tambour du treuil, puis passez à travers le bloc de capture de câble.
6. Serrez le boulon hexagonal pour fixer l'extrémité.



00504

Fig. 38—Acheminement du câble du treuil

8.6 Tension de la chaîne d'entraînement – ajustement

La tension de la chaîne est correcte lorsque la chaîne d'entraînement peut être retirée du tendeur de 6 mm (¼ po). Ne serrez pas trop.

Ajustez si nécessaire.

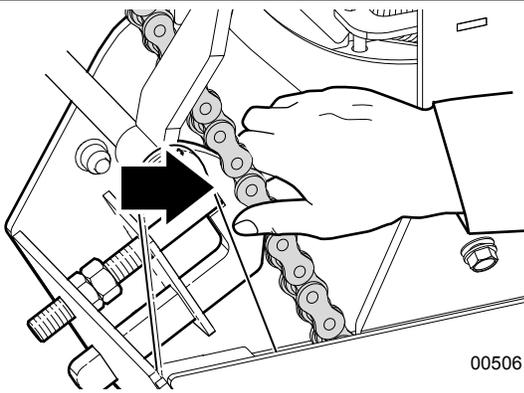


Fig. 39 – Mesurer la tension de la chaîne

1. Retirez le couvercle avant.
2. Desserrez les contre-écrous (1).
3. Tournez l'écrou de réglage (2) pour modifier la tension de la chaîne d'entraînement. Serrez le contre-écrou.

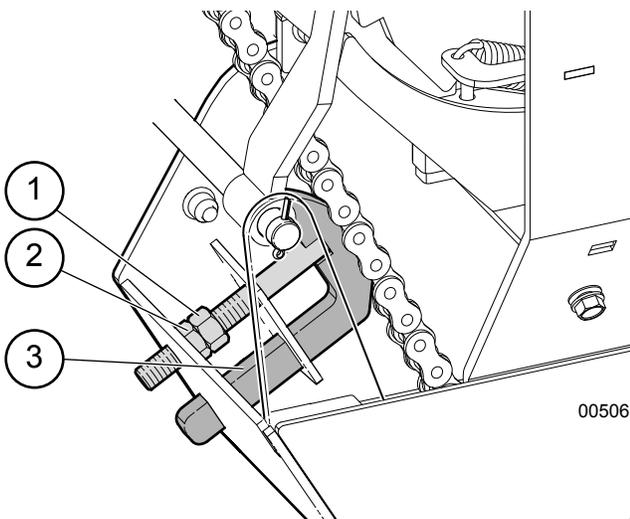


Fig. 40 – Chaîne d'entraînement

1. Contre-écrou
2. Écrou de réglage
3. Tendeur de la chaîne d'entraînement

IMPORTANT! Ne pas huiler ni graisser la chaîne d'entraînement. La lubrification de la chaîne peut entraîner la pénétration de lubrifiant sur les plaquettes de frein, les faisant glisser.

8.7 Ajustement de l'embrayage

Tirer sur le câble d'embrayage force la poignée de rampe d'embrayage contre la rampe fixe, poussant le tambour du treuil contre les plaquettes de frein sur le pignon. En cours d'utilisation, un réglage périodique de l'embrayage peut être nécessaire.

Vérifiez que les plaquettes de frein sont propres et exemptes d'huile et de graisse.

1. Déconnectez l'arbre de prise de force du tracteur.
2. Retirez le couvercle arrière du treuil.
3. Serrez le contre-écrou hexagonal (1) pour régler l'écart entre le tambour du treuil et les plaquettes de frein sur le pignon.
4. Ajustez pour qu'il n'y ait pas de glissement.
5. Vérifiez pendant le fonctionnement. Le relâchement du câble d'embrayage DOIT débrayer l'embrayage.

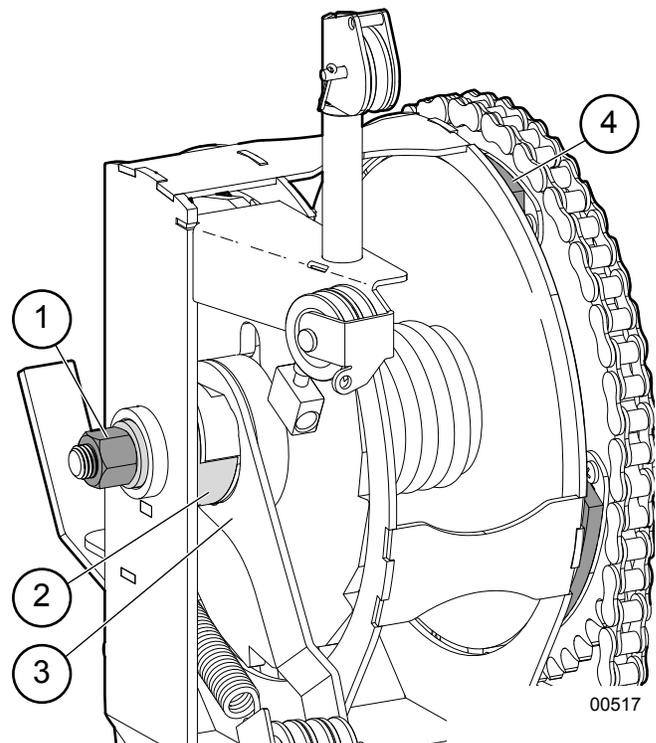


Fig. 41 – Ajustement de l'embrayage

1. Contre-écrou hexagonal
2. Rampe d'embrayage fixe
3. Poignée de rampe d'embrayage
4. Plaquettes de frein (3)

REMARQUE : Si l'embrayage glisse après le réglage, vérifiez les plaquettes de frein. Ils peuvent avoir besoin d'être nettoyés ou remplacés.

8.8 Plaquettes de frein d'embrayage – Remplacement

Pour changer ou réparer les plaquettes d'embrayage, retirez l'ensemble embrayage/cadre de tambour du treuil.

IMPORTANT! Laissez le treuil attaché au tracteur pour le soutenir.

8.8.1 Ensemble embrayage – Retrait

1. Retirez le couvercle arrière (1) et l'arbre de prise de force (2) du treuil.
2. Retirez le câble du tambour du treuil. Retirez l'extrémité du bloc de capture de câble.

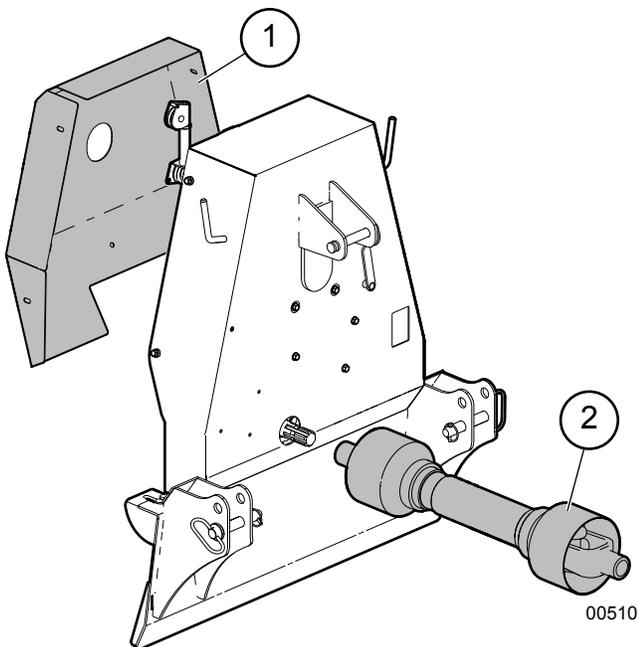


Fig. 42 – Couvercle arrière et arbre de prise de force

3. Attachez une élingue de levage à l'intérieur de l'ensemble embrayage/cadre de tambour pour le soutenir.
4. Retirez les trois vis (3) sur la face avant du treuil fixant le cadre du tambour au cadre en A principal.

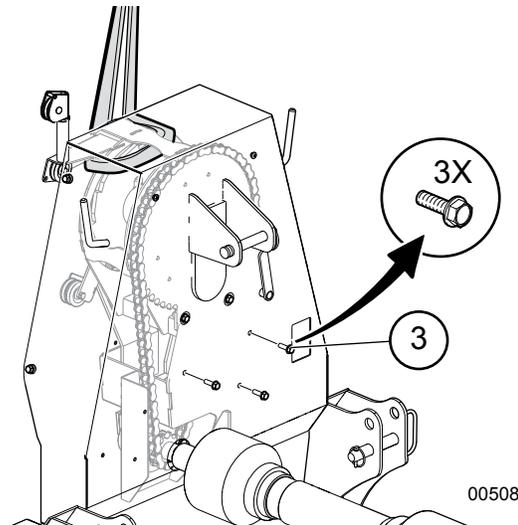


Fig. 43 – Vis sur la face avant

5. Retirez le boulon (4) et le contre-écrou (5) de l'extrémité de l'arbre du tambour.

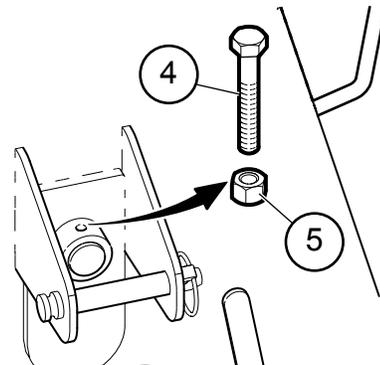
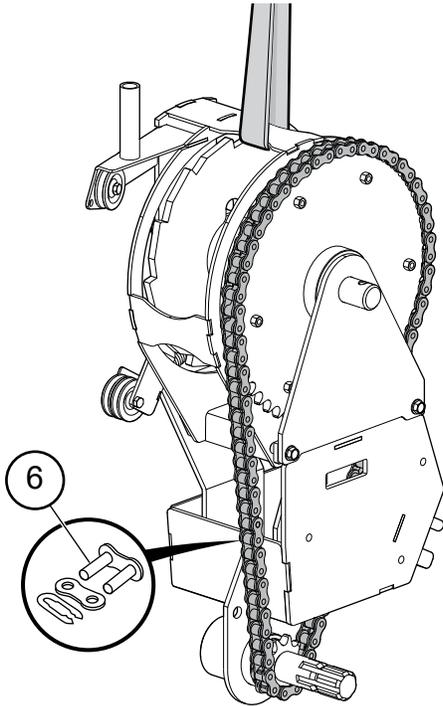


Fig. 44 – Boulon d'arbre de tambour

6. Retirez l'ensemble tambour/cadre du cadre en A.
7. Localisez le maillon principal (6) sur la chaîne d'entraînement. Démontez et retirez la chaîne.

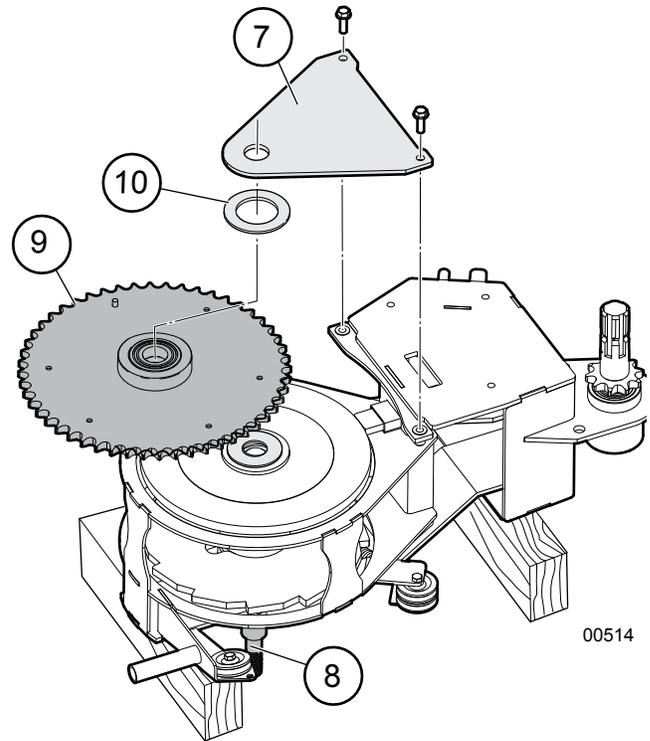


00513

Fig. 45 – Retirez la chaîne d'entraînement

8. Posez l'ensemble tambour/cadre sur des blocs de bois.
9. Retirez la plaque de retenue du tambour (7).
10. Tirez suffisamment l'arbre du tambour (8) pour retirer le pignon d'embrayage (9) avec la rondelle de butée (10).

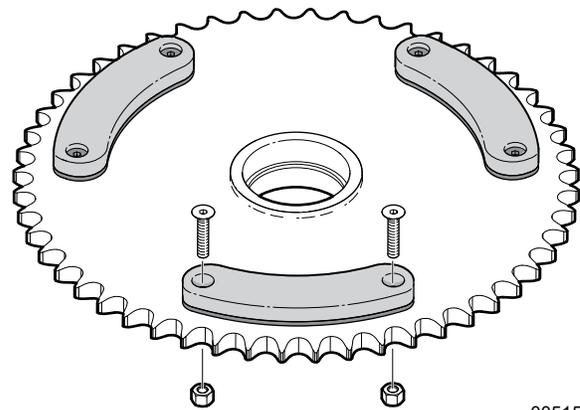
 **REMARQUE :** Lorsque vous retirez le pignon, sachez que le ressort du tambour du treuil est en compression.



00514

Fig. 46 – Retirez le pignon d'entraînement

11. Remplacez les trois plaquettes de frein sur le pignon.



00515

Fig. 47 – Plaquettes de frein sur le pignon d'embrayage

IMPORTANT! Une fois le pignon d'entraînement retiré, vérifiez l'état des roulements du pignon.

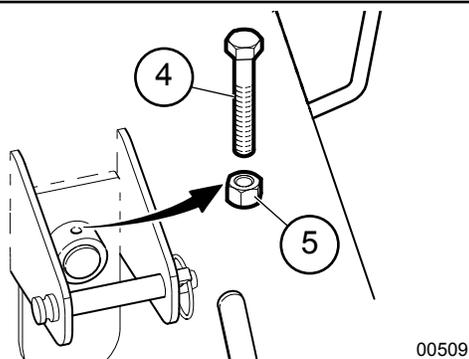
8.8.2 Roulements de pignon – Vérification

Vérifiez les roulements avec le pignon retiré du tambour du treuil. Le bruit est un signe classique d'un problème de roulement. Si l'une des conditions suivantes existe, remplacez les deux roulements.

- Vibration ou oscillation
- Grincement
- Problème d'étanchéité

8.8.3 Ensemble embrayage – Installation

1. Remontez le pignon sur le tambour du treuil et installez la plaque de retenue du tambour.
2. Installez la chaîne d'entraînement et tendez-la correctement. Voir *Tension de la chaîne d'entraînement – ajustement* on page 33.
3. Installez l'ensemble tambour/cadre dans le cadre en A du treuil. Installez les trois vis sur la face avant du treuil fixant le cadre du tambour au cadre en A principal.
4. Installez le boulon (4) et le contre-écrou (5) sur l'extrémité de l'arbre du tambour.

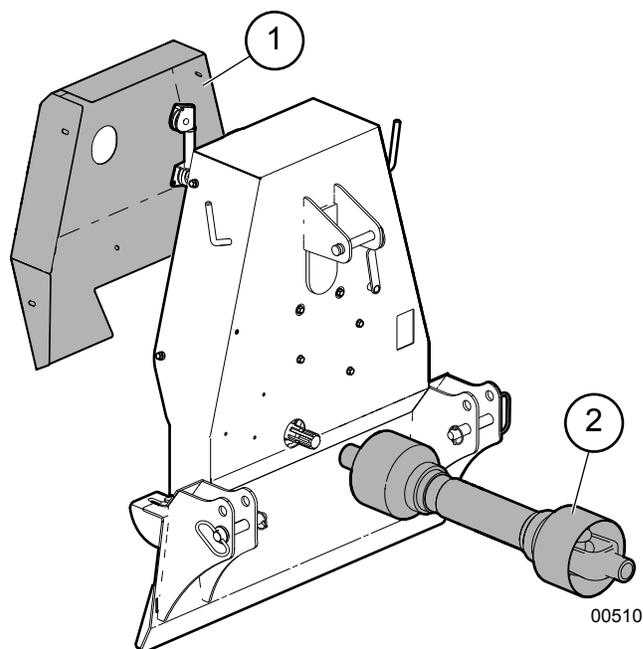


00509

Fig. 48 – Boulon d'arbre de tambour

5. Réinstallez le câble. Voir page 32 pour les instructions.

6. Installez le couvercle arrière et l'arbre de prise de force (1, 2).



00510

Fig. 49 – Couvercle arrière et arbre de prise de force

7. Testez la fonction de l'embrayage avant de remettre le treuil au travail.

8.9 Composants de l'ensemble tambour

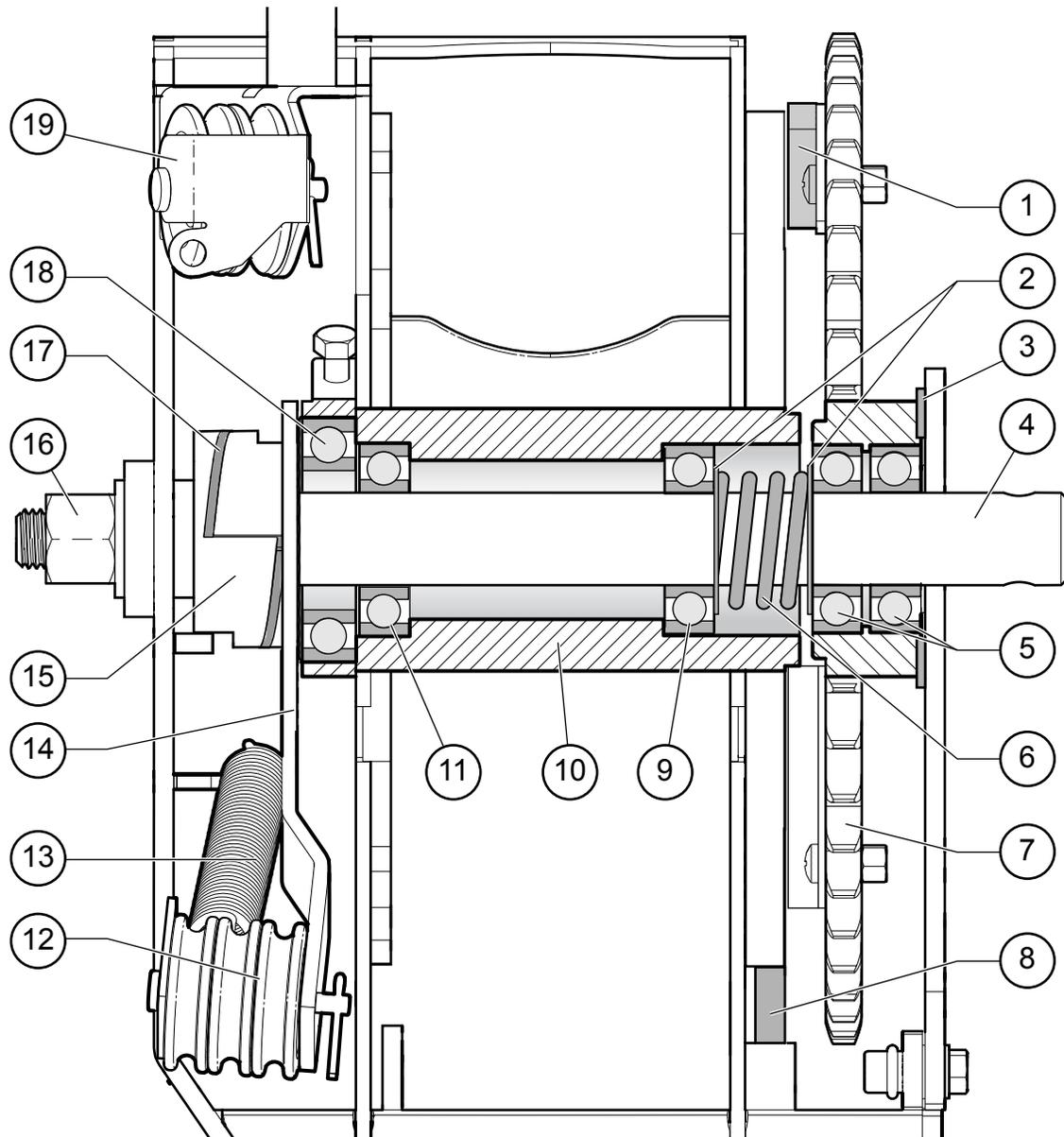


Fig. 50 – Ensemble tambour câble

- | | | |
|-------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------|
| 1. Plaquettes de frein (3) | 8. Bloc du frein à tambour | 15. Rampe d'embrayage fixe |
| 2. Rondelles d'espacement (3) | 9. Roulement de tambour | 16. Écrou hexagonal d'arbre de tambour |
| 3. Rondelle de butée | 10. Tambour de treuil | 17. Roulement de butée à aiguilles |
| 4. Arbre de tambour | 11. Roulement de tambour | 18. Roulement de tambour—Externe |
| 5. Roulements de pignon | 12. Poulie à gorge inférieure (3) | 19. Poulie à gorge supérieure (2) |
| 6. Ressort de compression | 13. Ressort d'extension | |
| 7. Pignon d'embrayage | 14. Poignée de rampe d'embrayage | |

8.10 Remisage

Après une saison d'utilisation ou au moment où l'on ne prévoit pas employer l'équipement pendant une période prolongée, entreposez le treuil.

Procédez à une inspection complète de tous les systèmes majeurs. Réparez ou remplacez tout composant endommagé ou usé pour prévenir tout temps d'immobilisation inutile lors de la prochaine utilisation.

1. Garez le treuil loin de toute activité humaine dans un endroit sec et plat.
2. Abaissez le treuil jusqu'au sol. Assurez-vous que les pieds (2) de support sont baissés et verrouillés en place. Si le sol est mou, placez une planche ou une plaque sous le pied.
3. Détachez le treuil du véhicule tracteur. Gardez l'arbre de prise de force hors de la saleté en le posant sur une cale en bois.
4. Lavez l'équipement pour enlever toute la saleté, la boue et les débris. Inspectez toutes les pièces tournantes et enlevez toute matière entremêlée.
5. Vérifiez l'état de la chaîne et des pignons. Remplacez-les ou ajustez-les au besoin.
6. S'il n'est pas possible d'entreposer le treuil à l'intérieur, couvrez-la avec une bâche imperméable.

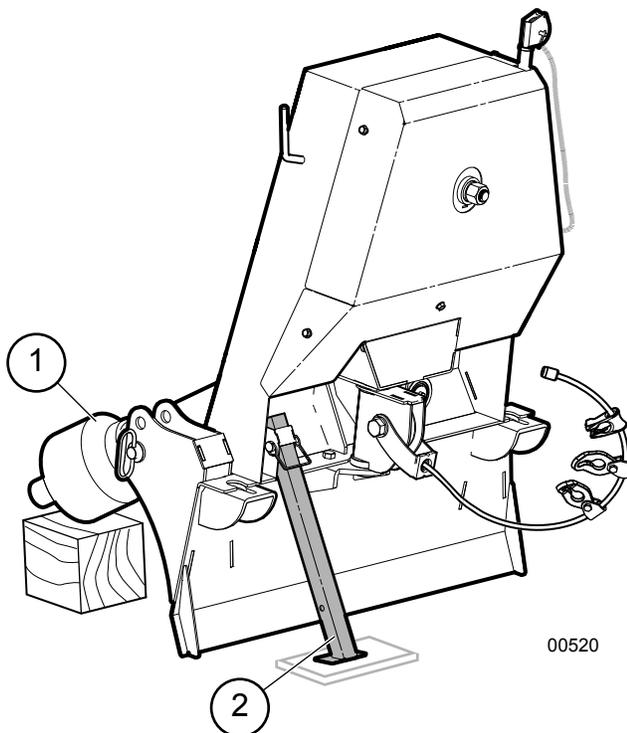
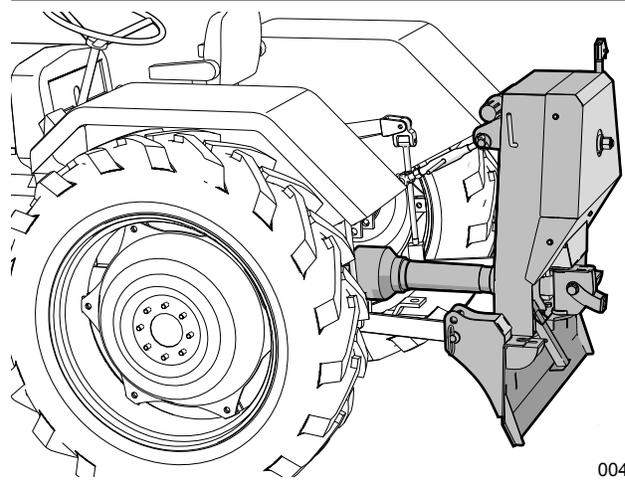


Fig. 51 – Position d'entreposage

1. Arbre de prise de force sur un bloc.
2. Pied de support de treuil

8.11 Transport



00493

Fig. 52 – Treuil attaché

- Observez les lois locales relativement à la sécurité lors du transport de l'équipement sur les chemins publics.
- Ne dépassez pas la vitesse jugée sécuritaire. Ralentissez sur les terrains accidentés.
- Assurez-vous que le treuil est correctement attelé sur le véhicule tracteur et qu'une pièce de retenue est installée à travers chaque tige de montage.
- Ne laissez aucun passager se déplacer avec vous sur l'équipement.
- Soyez courtois au volant et conduisez prudemment. Cédez toujours le passage à la circulation qui vient vers vous, y compris notamment sur les ponts étroits et aux intersections.
- Surveillez la circulation lorsque vous traversez une route.
- Ne conduisez pas si vous avez consommé de l'alcool.

9. Résolution des problèmes de base

Si vous vous butez à un problème difficile à résoudre, même après avoir lu toute cette section de dépannage, veuillez prendre contact avec votre concessionnaire local, votre distributeur ou Wallenstein Equipment.

Identifiez le numéro de série de l'équipement. Voir *Serial Number Location* on page 5.

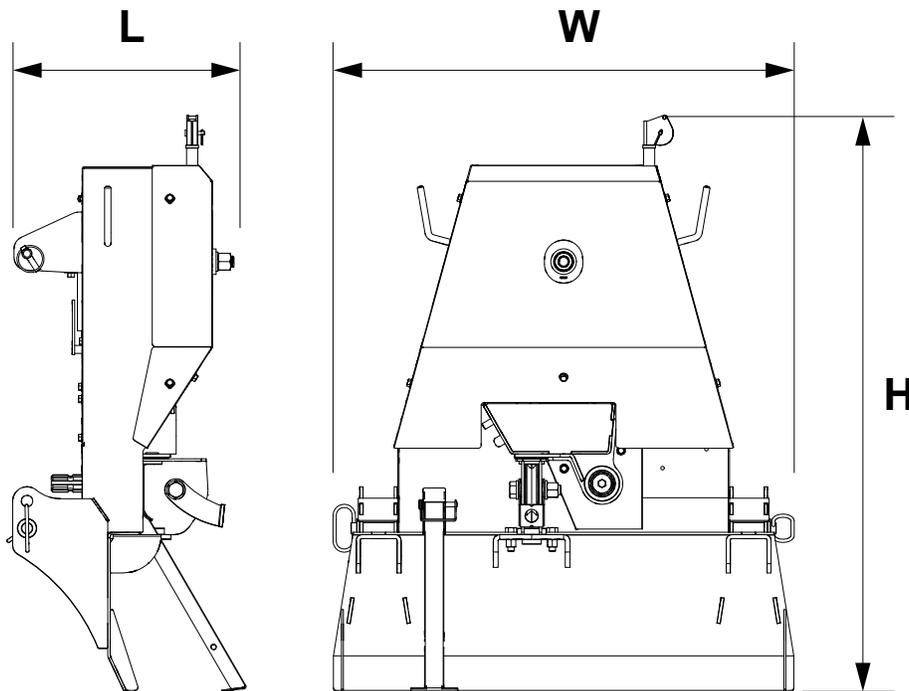
Problème	Cause	Solution
Le câble ne rentre pas.	Câble bloqué.	Débrayez le treuil ou relâchez le frein, tirez sur le câble pour le dérouler et enrroulez-le de nouveau sur la bobine. Vérifiez le frein du treuil.
	Embrayage du treuil débrayé.	Engagez l'embrayage.
	La prise de force ne fonctionne pas.	Activez la prise de force du véhicule tracteur.
	Plaquettes de frein d'embrayage usées.	Remplacez les plaquettes.
	L'embrayage est mal ajusté.	Ajustez l'embrayage.
	Goupille de cisaillement de l'arbre de prise de force cassée.	Remplacez le boulon et réduisez la charge.
Le câble ne se déroule pas.	Verrouillage du tambour du treuil activé.	Désenclenchez le verrou du treuil.
	Câble bloqué.	Désengagez le treuil ou relâchez le frein et retirez le câble. Rembobinez le câble sur la bobine. Vérifiez le frein du treuil.
Ralentissez le rembobinage du câble.	Vitesse de l'arbre de prise de force trop lente.	Augmenter le régime de la prise de force (maximum 540 tr/min)
	L'embrayage glisse.	Tirez plus fort sur la corde de l'embrayage.
		Ajustez l'embrayage. Voir page 33.
		Plaquettes de frein d'embrayage usées. Remplacez-les. Voir page 34.
		Réduisez la charge.
De la graisse ou de l'huile s'est accumulée sur les plaquettes de frein d'embrayage, probablement en raison d'une mauvaise lubrification de la chaîne. Nettoyez ou remplacez les plaquettes de frein d'embrayage. Voir page 34.		
Le treuil ne fonctionne pas.	L'embrayage n'est pas enclenché.	Tirez plus fort sur la corde de l'embrayage.
	Plaquettes de frein d'embrayage usées.	Inspectez ou remplacez les plaquettes de frein. Voir page 34.
La chaîne d'entraînement se détache.	La chaîne d'entraînement n'est pas assez tendue.	Vérifiez l'alignement de la chaîne et d'éventuels dommages. Ajustez la tension de la chaîne. Remplacez-les au besoin
Le câble se tord/se coince et ne s'enroule pas correctement.	Le frein du treuil ne fonctionne pas correctement.	Nettoyez le patin de frein (graisseux).
		Remplacez le patin de frein (usé).
		Réparez les pièces endommagées du frein.
Le câble sort lorsque l'embrayage est engagé.	L'embrayage est mal ajusté.	Ajustez l'embrayage pour empêcher le glissement du câble.
Le treuil tire brusquement et donne des secousses lorsqu'il fonctionne.	Chaîne d'entraînement desserrée.	Vérifiez et ajustez le dispositif de tensionnement de la chaîne
	Pignon d'entraînement mal aligné. Arbre de prise de force trop long.	Vérifiez que l'arbre de la prise de force est de la bonne longueur.
L'extrémité avant du véhicule tracteur est soulevée du sol lors du treuillage.	Véhicule tracteur trop léger à l'avant.	Ajoutez des poids à l'avant.
Le véhicule tracteur glisse vers l'arrière lors du treuillage.	Frein de stationnement non serré.	Serrez le frein de stationnement.
	La lame du treuil n'est pas suffisamment abaissée pour s'ancre fermement dans le sol.	Abaissez le treuil jusqu'au sol.

10. Caractéristiques techniques

10.1 Caractéristiques techniques de l'équipement¹

Treuil de débusquage de grumes FX40 avec prise de force	
Poids	127 kg (280 lb)
Dimensions de l'équipement L x l x H (voir ci-dessous)	(17 × 36 × 45 po) 43 x 91 x 114 cm
Capacité de traction	1 814 kg (4 000 lb)
Plage de puissance	De 15 à 30 HP
Vitesse de la prise de force	540 tr/min
Type de treuil	Embrayage mécanique à disque sec
Vitesse de la ligne du treuil	(de 103 à 290 pi/min) De 31 à 88 m/min
Câble de treuil	
Type	Acier
Longueur	50 m (165 pieds)
Diamètre	10 mm (3/8 po)
Hauteur de la prise de force	41 cm (16 po)
Catégorie de système de montage	Cat. I

Les caractéristiques techniques peuvent changer sans préavis.



00527

Fig. 53—Dimensions

10.2 Couple appliqué sur les boulons

Vérification du couple appliqué sur les boulons

Les tableaux figurant ci-dessous donnent les valeurs correctes de couple pour divers boulons et vis de blocage. Serrez tous les boulons selon le couple spécifié dans le tableau, sauf mention contraire. Vérifiez de temps à autre que les boulons sont bien serrés.

IMPORTANT! Si vous remplacez de la quincaillerie, utilisez des fixations de la même catégorie.

IMPORTANT! Les valeurs de couple de serrage indiquées dans le tableau s'appliquent aux filets non graissés et non huilés. Ne pas graisser ou huiler les filets, sauf mention contraire. Lorsque vous utilisez un enduit frein pour filets, augmentez la valeur de couple de 5 %.

 **REMARQUE :** les catégories des boulons sont indiquées sur leur tête.

Spécifications relatives au couple de serrage des boulons en unités impériales						
Diamètre du boulon	Couple de serrage					
	SAE Gr. 2		SAE Gr. 5		SAE Gr. 8	
	lb•pi	N•m	lb•pi	N•m	lb•pi	N•m
1/4 po	6	8	9	12	12	17
5/16 po	10	13	19	25	27	36
3/8 po	20	27	33	45	45	63
7/16 po	30	41	53	72	75	100
1/2 po	45	61	80	110	115	155
9/16 po	60	95	115	155	165	220
5/8 po	95	128	160	215	220	305
3/4 po	165	225	290	390	400	540
7/8 po	170	230	420	570	650	880
1 po	225	345	630	850	970	1 320



Spécifications relatives au couple de serrage des boulons en unités métriques				
Diamètre du boulon	Couple de serrage			
	Gr. 8,8		Gr. 10,9	
	lb•pi	N•m	lb•pi	N•m
M3	0,4	0,5	1,3	1,8
M4	2,2	3	3,3	4,5
M6	7	10	11	15
M8	18	25	26	35
M10	37	50	52	70
M12	66	90	92	125
M14	83	112	116	158
M16	166	225	229	310
M20	321	435	450	610
M30	1 103	1 495	1 550	2 100



11. Accessoires

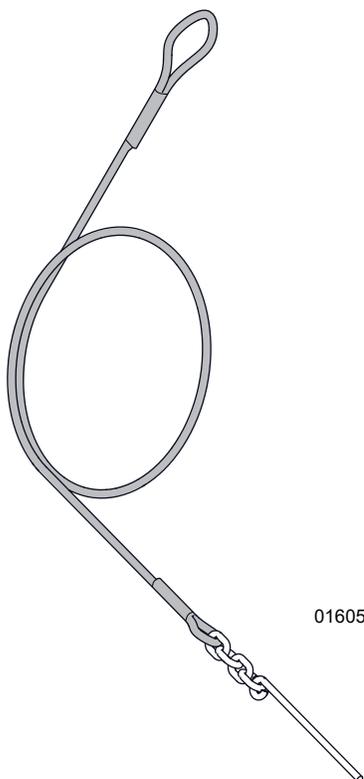
Communiquez avec votre concessionnaire ou distributeur pour connaître les prix et la disponibilité.

Chaînes avec collier étrangleur



00549

Fig. 54 – Chaîne avec collier étrangleur en acier

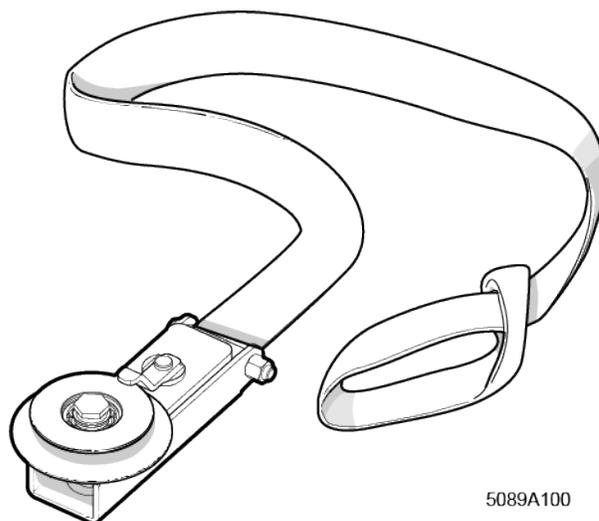


01605

Fig. 55 – Collier étrangleur synthétique

Poulie directionnelle à déclenchement automatique

Lorsque des obstacles empêchent le treuilage direct, ou pour prévenir l'endommagement d'autres arbres, on devrait utiliser la poulie directionnelle à déclenchement automatique de Wallenstein. La poulie libère la corde lorsque le crochet coulissant à trou en poire l'atteint.

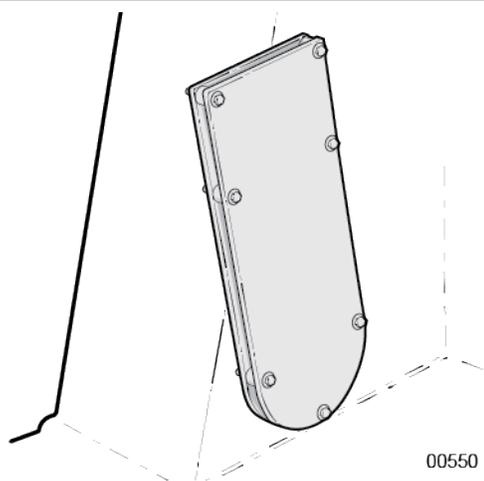


5089A100

Fig. 56 – Poulie directionnelle à déclenchement automatique

Support de la scie à chaîne

Le support de scie à chaîne se boulonne sur le côté du treuil.



00550

Fig. 57 – Support de la scie à chaîne

12. Garantiesurleproduit



GARANTIE LIMITÉE

Les produits Wallenstein sont garanti contre tous défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et de service, pour une période de

Cinq Ans pour usage domestique

Deux Ans pour usage commercial/location

à partir de la date d'achat, lorsqu'ils sont utilisés et entretenus conformément aux instructions d'utilisation et d'entretien fournies avec l'unité. La garantie est limitée à la réparation du produit et/ou au remplacement des pièces.

Cette garantie est applicable uniquement à l'acheteur d'origine et n'est pas transférable.

Les réparations doivent être faite par un concessionnaire autorisé. Les produits doivent être retournés chez le concessionnaire au frais du client. Inclure une copie de la facture d'achat original avec toute réclamation.

Cette garantie ne couvre pas ce qui suit :

- 1) Maintenance normale ou ajustements
- 2) Remplacement normal des pièces d'usure et de service
- 3) Dommages consécutifs, dommages indirects, ou perte de profits
- 4) Dommage résultant de:
 - Abus, négligence, accident, vol ou feu
 - Utilisation de carburant, de liquides ou de lubrifiants inappropriés ou insuffisants
 - Utilisation de pièces ou d'accessoires de rechange autres que les pièces d'origine Wallenstein
 - Modifications, altérations ou réparations inappropriées effectuées par des parties autres qu'un concessionnaire autorisé
 - Tout appareil ou accessoire installé par des tiers autres qu'un concessionnaire autorisé
- 5) Moteurs. Les moteurs sont couverts par le fabricant du moteur pour la période de garantie spécifiée. Pour plus de détails sur la garantie de votre moteur, consultez le manuel du propriétaire de votre moteur. Des informations à propos de la garantie et le service du moteur sont également disponibles dans la section FAQ du site www.wallensteinequipment.com

13. Index alphabétique

A	
Accessoires.....	42
Ajustement de l'embrayage.....	33

C	
Caractéristiques techniques.....	40
Caractéristiques techniques de l'équipement	40
Chaînes avec collier étrangleur.....	24
Colliers étrangleurs synthétiques.....	24
Commandes.....	22
Chaînes avec collier étrangleur	24
Colliers étrangleurs synthétiques.....	24
Crochets coulissants à trou en poire	23
Embrayage du treuil	22
Extrémité forgée du câble.....	23
Fentes à trou en poire.....	23
Verrou du frein de tambour.....	22
Comment installer les symboles de sécurité.....	14
Composants.....	16
Composants de l'ensemble de tambour.....	37
Couple de serrage des boulons	41
Crochets coulissants à trou en poire.....	23

D	
Débardage	28
Débardage sur un terrain accidenté.....	28
Déterminez la longueur appropriée de l'arbre de la prise de force	17
Dimensionnement de l'arbre de la prise de force.....	17

E	
Embrayage du treuil	22
Ensemble embrayage – Retrait.....	34
Équipement de protection individuelle (EPI).....	8
État sécuritaire	8, 10, 30
Étiquettes d'information	6
Étiquettes du produit.....	6
Extrémité forgée du câble	23

F	
Familiarisation.....	15
À l'intention du nouvel opérateur	15
Composants.....	16
État de l'équipement.....	15
Familiarisation avec le chantier de travail.....	15
Fixation du treuil au tracteur	25
Formation.....	15
Liste de vérification avant utilisation	25
Position de l'utilisateur	15
Rodage de l'équipement.....	25
Fentes à trou en poire.....	23
Fixation du treuil au tracteur.....	21, 25
Formation sur la sécurité.....	9
Formulaire d'approbation	11

G	
Garantie	43
Guide de diagnostic des anomalies	39

I	
Inspection du câble du treuil	32
Installation de l'arbre de la prise de force	20

L	
Le tracteur est coincé.....	29
Liste de vérification avant le démarrage	25

N	
Numéro de série.....	5

P	
Perte auditive	10
Plaquettes de frein d'embrayage – Remplacement	34
Points de graissage.....	30
Position de l'utilisateur	15
Programme d'entretien.....	30
100 heures ou annuellement	30

R	
Rapport d'inspection à la livraison	4
Recommandations relatives à la sécurité de l'équipement ...	9
Remisage	38
Remplacement du câble du treuil.....	32
Remplacez les symboles de sécurité endommagés.....	14
Réparation et entretien.....	30
Ajustement de l'embrayage	33
Corde d'embrayage – Remplacement.....	31
Inspection des fils du câble du treuil.....	32
Plaquettes de frein d'embrayage – Remplacement.....	34
Ensemble embrayage – Installation	36
Ensemble embrayage – Retrait.....	34
Roulements de pignon – Vérification.....	36
Points de graissage	30
Programme d'entretien	30
Remplacement du câble métallique.....	32
Tension de la chaîne d'entraînement – Ajustement	33
Rodage.....	25
Rodage de l'équipement	25

S	
Sécurité.....	7
Comment installer les symboles de sécurité	14
Équipement de protection individuelle (EPI).....	8
Formation sur la sécurité	9
Mots-indicateurs	7
Préparation	9
Recommandations relatives à la sécurité de l'équipement	9
Sécurité relative à l'entretien	10
Sécurité relative à l'utilisation	8
Symbole d'avertissement relatif à la sécurité	7
Sécurité relative à l'utilisation.....	8
Symbole d'avertissement relatif à la sécurité.....	7
Symboles de sécurité.....	12

T

Tension de la chaîne d'entraînement	33
Tension de la chaîne d'entraînement – Ajustement	33
Transport.....	38
Treillage de grumes	27
Types d'autocollants sur l'équipement	6

U

Utilisation	
Débardage	28
Débardage sur un terrain accidenté	28
Liste de vérification avant utilisation	25
Treillage de grumes	27

V

Vérification du couple appliqué sur les boulons	41
Verrou du frein de tambour	22



A series of 20 horizontal lines spanning the width of the page, providing a template for writing.



A series of 20 horizontal lines spanning the width of the page, providing a template for writing.



www.wallensteinequipment.com